

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1928-1929	N° 127		Zittingsjaar 1928-1929
BUDGET, N° 4-XII	SÉANCE du 28 Février 1929	VERGADERING van 28 Februari 1929	BEGROETING, N° 1 XII

BUDGET

**DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE
POUR L'EXERCICE 1929.**

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION SPÉCIALE ⁽¹⁾,
PAR M. de **BURLET**.

MESSIEURS,

Le Budget de la Défense Nationale pour cette année a été longuement étudié par la Commission de la Défense Nationale du Sénat et discuté par la Haute Assemblée.

C'est sans doute pour ces motifs qu'il a été plus rapidement examiné par la Commission de la Défense Nationale de la Chambre et qu'il n'a donné lieu qu'à de rares observations visant moins les dépenses, que des questions particulières ainsi que vous le constatarez ci-après.

Au surplus, le Budget de cette année, comme l'a fait remarquer au Sénat l'honorable rapporteur, M. le Vicomte du Bus de Warnaffe, n'offre que peu de différence avec celui de l'année précédente. L'augmentation des dépenses prévues pour 1929 ne porte que sur la péréquation des traitements et sur l'augmentation à peu près générale et constante du prix des matières premières, des denrées alimentaires nécessaires à la nourriture des hommes, et du prix des fourrages.

La Commission de la Défense Nationale renouvelant cette année encore les remarques qu'elle a faites tant de fois déjà, lors de l'examen des précédents Budgets, exprime le vœu que les Dépenses extraordinaires soient jointes en annexe au projet de Budget ordinaire, de façon à permettre à la Commission de se rendre compte plus exactement et plus rapidement

⁽¹⁾ La Commission spéciale était composée de MM. Poncellet, *président* : 1° des membres de la Commission de la Défense Nationale : MM. Berloz, Buyt, de Burlet, de Gérardon, Delacollette, Devèze, Ernest, Fieullien, Goffaux, Hoën, Mausart, Marck, Mathieu, Missiaen, Pierco, Pouillet, Samyn, Theelen, Vandemeulebroucke, van den Corput et Van Hoeck;

2° Six membres désignés par les Sections de décembre 1928 : MM. De Saegher, Gendebien, De Keersmaecker, Masson, Huysmans et Mernier.

Le présent rapport n° 127 a été distribué le 8 mars 1929.
(Art. 4 de la résolution de la Chambre, relative à l'examen des Budgets.)

BEGROETING

**VAN HET MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING
VOOR HET DIENSTJAAR 1929.**

VERSLAG

NAMENS DE BIJZONDERE COMMISSIE ⁽¹⁾, UITGE-
BRACHT DOOR DEN HEER de **BURLET**.

MIJNE HEEREN,

De Begroeting van Landsverdediging voor dit jaar, werd breedvoerig behandeld door de Commissie voor de Landsverdediging van den Senaat en besproken door de Hooge Vergadering.

Het het is daarom dat het onderzoek door de Commissie voor Landsverdediging van de Kamer vlugger van de hand ging en over de Begrooting slechts zeer weinige aanmerkingen werden gemaakt gaande, minder over de uitgave dan over enkele bijzondere punten, zooals gij verder kunt opmerken.

Daarbij, vertoont de Begrooting van dit jaar, zooals in den Senaat de heer Burggraaf du Bus de Warnaffe, verslaggever, deed opmerken, slechts weinig verschil met die van vorig jaar. De hoogere uitgaven, voor 1929 voorzien, raken alleen de péréquatie der jaarwedden en de bijna algemeene en doorlopende verhooging van den prijs der grondstoffen, van de voedingswaren voor de manschappen, en van den prijs van het paardenvoeder.

Ook dit jaar herhaalt de Commissie van Landsverdediging de opmerkingen die zij reeds zoo dikwijls naar voren bracht bij het onderzoek der vorige Begrootingen, en wille zij den wensch dat de Buitengewone Uitgaven als bijlage zouden gevoegd worden bij de Gewone Begrooting, zoodat de Commissie zich nauwkeuriger en vlugger rekenschap

⁽¹⁾ De Bijzondere Commissie bestond uit de heeren Poncellet, *voorzitter* : 1° de leden van de Commissie voor de Landsverdediging : de heeren Berloz, Buyt, de Burlet, de Gérardon, Delacollette, Devèze, Ernest, Fieullien, Goffaux, Hoën, Mansart, Marck, Mathieu, Missiaen, Pierco, Pouillet, Samyn, Theelen, Vandemeulebroucke, van den Corput en Van Hoeck.

2° zes leden benoemd door de Afdelingen voor December 1928 : de heeren De Saegher, Gendebien, De Keersmaecker, Masson, Huysmans en Mernier.

Dit verslag n° 127 werd rondgedeeld op 8 Maart 1929.
(Art. 4 van het besluit van Kamer betreffende de behandeling van de Begrootingen.)

des dépenses totales exigées par la défense du Pays chaque année.

M. le rapporteur du Budget au Sénat élève les mêmes critiques en ces termes :

« Nous ne pouvons nous empêcher de faire observer combien il est anormal que nos Commissions permanentes n'aient pas à connaître des dépenses extraordinaires afférentes aux Départements ministériels dont il leur incombe d'examiner les Budgets. »

Et l'honorable rapporteur ajoute :

« Le Budget proprement dit de la Défense Nationale n'est que le Budget de ménage de l'Administration centrale, de l'Armée et des organismes qui s'y rattachent. Par le fait, il ne diffère guère d'exercice à exercice.

« Son rythme est réglé principalement par le jeu de la loi de milice en vigueur. »

On ne pouvait mieux dire, et votre Commission émet encore une fois le vœu que son désir très légitime soit réalisé l'an prochain et que les Dépenses extraordinaires du Département de la Défense Nationale lui soient soumises en même temps que le projet de Budget.

Pour cette année, Messieurs, afin de ne pas étendre plus que de raison ce rapport, la Commission de la Défense Nationale vous renvoie au rapport de l'honorable Vicomte du Bus de Warnaffe au Sénat, travail fort intéressant qui vous précise en peu de pages l'importance des Dépenses extraordinaires pour compte du Département de la Défense Nationale.

Il semble bien d'ailleurs que ces dépenses sont la conséquence naturelle, inévitable, et légale des conclusions de la Commission Militaire mixte qui siégea l'an dernier sous la remarquable présidence du regretté Baron Pirmez, et de la nouvelle loi militaire votée par le Parlement en 1928.

Les crédits demandés pour 1929 aux dépenses extraordinaires s'élèvent à 162,721,000 francs et serviront :

- 1° à l'amélioration et l'intensification de l'instruction des troupes;
- 2° aux travaux de fortification;
- 3° à l'achat de matériel pour le Service de Santé;
- 4° à l'édification de dépôts de munitions;
- 5° au complètement de l'Artillerie;
- 6° au matériel anti-gaz et aux divers charrois d'accompagnement;
- 7° au complètement de l'armement portatif et des armes automatiques comme du matériel du tir;

zou kunnen geven van de totale uitgaven die telken jare over de landsverdediging worden gevraagd.

De verslaggever van de Begroting, in den Senaat, bracht dezelfde opmerkingen in het midden waar hij zegt :

« Wij kunnen niet nalaten te doen opmerken hoe abnormaal het is dat onze bestendige Commissiën geen kennis kunnen nemen van de buitengewone uitgaven in verband met de Ministerieele Departementen waarvan zij de Begrotingen hebben te onderzoeken. »

En de achtbare verslaggever voegt er bij :

« De eigenlijke Begroting van Landsverdediging, zooals men haar terecht heeft genoemd, is enkel de huishoudelijke Begroting van het Hoofdbestuur, van het leger en van de organismen die daarvan afhangen. Juist derhalve verschilt zij weinig van jaar tot jaar.

« Haar rythme wordt hoofdzakelijk geregeld door de geldende militiewet. »

Beter zou men het niet kunnen zeggen, enuwe Commissie uit nogmaals den wensch, dat aan dit zoo billijk verlangen aanstaande jaar zou gevolg worden gegeven, en dat zij van de Buitengewone Uitgaven van het Departement van Buitenlandsche Zaken kennis krijg, tegelijk met het Begrotingsontwerp.

Om dit verslag niet meer dan noodig uit te breiden, verwijst de Commissie van Landsverdediging U naar het verslag van den heer du Bus de Warnaffe, aan den Senaat, een zeer merkwaardig werk dat in enkele bladzijden de belangrijkheid van de buitengewone uitgaven voor rekening van Landsverdediging nauwkeurig uiteenzet.

Het schijnt overigens, dat deze uitgaven het natuurlijke, onvermijdelijke en wettelijke gevolg zijn van de beslissingen der gemengde Militaire Commissie die verleden jaar zetelde onder het voorzitterschap van den betreunden baron Pirmez, en van de nieuwe militaire wet door het Parlement in 1928 aangenomen.

De credieten, voor 1929 aangevraagd als buitengewone uitgaven, bedragen 162,721,000 frank en zijn bestemd :

- 1° Voor eene betere en meer intensieve africhting der troepen;
- 2° Voor de vestingswerken;
- 3° Voor aankoop van materieel voor den Geneeskundigen Dienst;
- 4° Voor het bouwen van munitieopslagplaatsen;
- 5° Voor de aanvulling van de artillerie;
- 6° Voor het anti-gasmaterieel en voor het vervoermaterieel;
- 7° Voor aanvulling van de draagbare wapens en de automatische wapens, evenals van het schietmaterieel;

8° au complètement des approvisionnements en munitions d'artillerie et d'infanterie;

9° à l'achat de matériel pour le service technique de la défense terrestre contre aéronefs;

10° au service de la mobilisation de la Nation;

11° à l'armement de certains forts de la Meuse;

12° au complètement du matériel aéronautique, et enfin, 13° aux nouvelles installations du service de protection contre les gaz.

*
**

Les diverses sections chargées d'examiner le projet de Budget du Département de la Défense Nationale ont émis les remarques suivantes:

1^{re} Section: Ne faudrait-il pas augmenter la solde des troupes?

2^e Section: Même demande.

3^e Section: Néant.

4^e Section: Néant.

5^e Section: 1° Le Département a-t-il pris des informations sur la technique de la guerre chimique? À quoi servent les masques commandés par le Département pour le prix de plusieurs millions de francs? 2° Un membre signale qu'à Courtrai un bâtiment de l'École des sous-officiers est inutilisé et devrait être mis à la disposition de l'Enseignement moyen. La population du sud de la Flandre occidentale n'a pas un seul établissement répondant aux aspirations des partis de gauche.

6^e Section: Néant.

Mais à la Commission spéciale du Budget de la Défense Nationale, d'autres questions ont été posées: Votre rapporteur les indique ci-après en les faisant suivre des réponses que M. le Ministre a bien voulu lui faire parvenir.

On a reproché au Département de la Défense Nationale d'avoir mis une certaine mauvaise volonté à refuser d'examiner des suggestions, tendant à céder au Département des Sciences et des Arts, pour y créer un athénée royal, un bâtiment neuf, construit affirmait-on en 1922, et qui aurait coûté des millions à l'État, bâtiment situé près de la gare de Courtrai et destiné à une école de sous-officiers d'infanterie.

On a même été jusqu'à crier au scandale parce que le Département de la Défense Nationale en avait fait un dépôt d'habillement que certains jugent inutile.

Or, les bâtiments militaires de Courtrai n'ont pas été construits en 1922 et n'ont pas coûté des millions.

Ils datent d'avant guerre (1899-1902) et ont toujours servi, avant la guerre, à l'usage d'école réglementaire.

8° Voor aanvulling van de munitievoorraden voor artillerie en infanterie;

9° Voor den aankoop van materieel voor den technischen dienst van de Luchtweer;

10° Voor de mobilisatie van het Land;

11° Voor de bewapening van enkele Maasposten;

12° Voor de aanvulling van het vliegmaterieel, en eindelijk, 13° Voor nieuwe inrichtingen van den dienst tot gasafweer.

*
**

De onderscheidene Afdeelingen, die het Begrooingsontwerp van Landsverdediging hadden in te zien, brachten de volgende opmerkingen uit:

1^o Afdeeling: Moet de soldij van de soldaten niet verhoogd worden?

2^o Afdeeling: Zelfde vraag.

3^o Afdeeling: Nihil.

4^o Afdeeling: Nihil.

5^o Afdeeling: Heeft het Departement de gegevens verzameld over de techniek van den chemischen oorlog? Waarvoor dienen de maskers die door het Departement voor eene som van verscheidene millioenen zijn aangekocht? 2^o Een lid deelt mede dat te Kortrijk een gebouw van de School voor onderofficieren leeg staat, en dat het zou moeten ter beschikking gesteld worden van het Middelbaar Onderwijs. De bevolking van Zuid-West-Vlaanderen beschikt over geene enkele inrichting die beantwoordt aan de gedachten van de linkse partijen.

6^o Afdeeling: Nihil.

Maar, in de Bijzondere Commissie van Landsverdediging werden andere vragen gesteld. Uw verslaggever laat ze hier volgen met de antwoorden van den heer Minister.

Men heeft aan het Departement van Landsverdediging verweten met een zekeren onwil een onderzoek te hebben geweigerd over het voorstel om, met het doel een Koninklijk Atheneum op te richten, aan het Departement van Kunsten en Wetenschappen, een nieuw gebouw af te staan, dat in 1922 naar men zegt gebouwd werd, en dat aan het Rijk millioenen heeft gekost; dit gebouw ligt nabij het station van Kortrijk en was bestemd als school voor onderofficieren van de infanterie.

Men heeft zelfs gesproken van schandaal, omdat Landsverdediging er een opslagplaats voor kleeren had van gemaakt, dat door sommigen nutteloos werd geacht.

Welnu, de militaire gebouwen van Kortrijk werden niet gebouwd in 1922 en hebben geene millioenen gekost.

Zij staan er van vóór den oorlog (1899-1902) en hebben vóór den oorlog altijd gediend als regiment-school.

Après la guerre, ils ont abrité une école de sous-officiers d'infanterie ainsi que le bureau de recrutement de la région.

Après la suppression de cette école, le Département de la Défense Nationale a envisagé toutes les suggestions du Département des Sciences et des Arts, au sujet de la cession de ces bâtiments; mais il devait maintenir à Courtrai les bureaux de recrutement précités et disposer dans les environs de l'aérodrome de Wevelghem, pour des raisons militaires impérieuses, de vastes locaux permettant d'y concentrer en un dépôt général, les dépôts divers de l'aéronautique. Aucune autre disponibilité n'existant dans les environs, force a été au Ministre par raison d'économie, de conserver pour l'armée l'utilisation de ces bâtiments qui, actuellement sont à peine suffisants pour que les services qui les occupent. Au surplus, on peut affirmer que le Département de la Défense Nationale a toujours examiné avec conscience, les demandes des autres départements tendant à mettre à leur disposition les immeubles du domaine militaire dont l'armée pouvait se passer.

Votre rapporteur cite à titre d'exemple :

En février 1919, le Ministre des Sciences et des Arts a demandé à pouvoir utiliser un terrain annexé à la caserne d'artillerie de Lierre d'une superficie de 1 ha. 50 a. pour y installer provisoirement les baraquements nécessaires au fonctionnement de l'école normale de cette ville, pour laquelle des constructions nouvelles devaient être élevées. Bien que ce terrain était nécessaire à l'armée, notamment comme terrain d'instruction de la troupe logée à la caserne susdite, satisfaction fut donnée. D'accord, avec le Ministre des Sciences et des Arts, ce terrain devait être remis au Département de la Défense Nationale en octobre 1921. Or ce n'est qu'après de très nombreuses instances, qu'il fut remis le 15 mars 1927 au Département de la Défense Nationale.

En mai 1927, M. le Ministre des Sciences et des Arts, Huysmans, a demandé qu'on examine la possibilité de lui céder la caserne Nazareth à Lierre pour y faire établir une école moyenne.

Cet examen a été fait et, des disponibilités existant dans la garnison de Lierre, notamment à la caserne Sion, le Ministre des Sciences et des Arts a été avisé le 6 mai 1927 que la caserne Nazareth pourrait être abandonnée par l'armée à condition que les frais de transfert et d'installation à la caserne Sion, des organismes qui l'occupaient, soient à charge du Département des Sciences et des Arts.

Ce même mois, M. le Ministre avait marqué son accord, mais jusqu'à présent le Département des Sciences et des Arts n'a pas donné suite à la suggestion tout en faisant réserver cependant la possibilité de la réaliser.

Na den oorlog, dienden zij als school voor de infanterie-onderofficieren en als wervingsbureau van de streek.

Na de opheffing van deze school, heeft het Departement van Landsverdediging al de voorstellen van Kunsten en Wetenschappen onderzocht betreffende het afstaan van deze gebouwen; maar het moest te kortrijk de vermelde wervingsburelen behouden, en in de omstreken van het vliegplein van Wevelghem, om dringende militaire redenen, over ruime lokalen kunnen beschikken om er de verschillende opslagplaatsen van den vliegdienst te kunnen samenbrengen in eene algemeene opslagplaats. Daar er niets anders in den omtrek bestond, was de Minister van Landsverdediging zuinigheidshalve wel gedwongen deze gebouwen ten gebruike van het leger te behouden; zij zijn thans nauwelijks voldoende voor de diensten die er zijn ondergebracht. Er kan overigens bevestigd worden, dat Landsverdediging altijd aandachtig de vragen heeft onderzocht van de andere departementen om over militaire gebouwen, die het leger niet verder noodig had, te kunnen beschikken.

Als voorbeeld vermeldt uw verslaggever :

In Februari 1920, vroeg de Minister van Kunsten en Wetenschappen een stuk grond te mogen gebruiken, belendend aan de artilleriekazerne van Lier, hebbende een oppervlakte van 1 ha. 50 a., om er voorloopig de noodige barakken op te richten voor de normaalschool van die stad, voor dewelke nieuwe gebouwen moesten worden opgetrokken. Ofschoon het leger dit stuk grond noodig had, namelijk als oefenenplein voor de troepen in voornoemde kazerne ingekwartierd, werd er voldoening geschonken. In overeenstemming met den Minister van Kunsten en Wetenschappen, moest die grond aan het Departement van Landsverdediging teruggegeven worden in October 1921. Welnu, het is slechts na herhaald aandringen dat hij op 15 Maart 1927 aan het Departement van Landsverdediging werd overgegeven.

In Mei 1927, heeft de Minister van Kunsten en Wetenschappen, Huysmans, gevraagd de mogelijkheid te onderzoeken hem de Nazareth-kazerne te Lier af te staan om er eene middelbare school op te richten.

Onderzoek had plaats, en daar er plaats beschikbaar was in het garnizoen te Lier, namelijk in de Sion-kazerne, werd aan den Minister van Kunsten en Wetenschappen, op 6 Mei 1927, ter kennis gebracht dat de Nazareth-kazerne door het leger zou kunnen ontruimd worden, op voorwaarde dat de kosten van het overbrengen en instellen van de aldaar bestaande organismen naar de Sion-kazerne zouden gedragen worden op last van het Departement van Kunsten en Wetenschappen.

In dezelfde maand, betuigde de Minister daarmede zijne instemming, maar tot dusverre heeft Kunsten en Wetenschappen geen gevolg gegeven aan het plan, al houdt het de mogelijkheid open dit wel te doen.

Solde des troupes.

Les questions de l'augmentation de la solde des troupes a été soulevée au Sénat lors de la discussion du Budget de la Défense Nationale par M. Volekaert qui fit remarquer, notamment, qu'à cause de l'insuffisance de la solde, des miliciens ne pouvaient profiter des permissions hebdomadaires dans l'impossibilité qu'ils étaient de payer leur coupon de chemin de fer.

Il avait demandé, d'accord avec MM. de Brouckère, Leken et Calonne, de porter la solde des soldats miliciens de 30 centimes à 1 franc.

Il en serait résulté une dépense de 10,720,000 francs.

Cette proposition a été rejetée par 69 voix contre 41 (voir compte rendu analytique de la séance du Sénat du 22 janvier 1929).

M. le Ministre de la Défense Nationale a fait observer, à cette occasion, que la solde du soldat est une survivance d'un ancien régime qu'on maintient parce que personne n'a envie de le changer.

Le soldat doit le service; l'État le nourrit, l'habillement et le loge. Le Gouvernement de la République en France paie 25 centimes aux soldats et 65 centimes aux sous-officiers.

D'autre part, M. le Ministre de Broqueville avait déclaré qu'il s'inquiéterait du sort des soldats qui, faute d'argent, ne pouvaient bénéficier des permissions hebdomadaires.

Cette promesse est, aujourd'hui, réalisée.

Il est accordé un voyage gratuit par mois aux soldats qui renoncent à toute autre permission hebdomadaire.

*
**

Un membre de la Commission spéciale s'est préoccupé, comme tous ses collègues, de la grave question de la protection des troupes contre les gaz toxiques. Il a dit à la Commission que les masques actuellement en fabrication pour l'Armée belge — et il y en a pour 7 millions de francs — n'ont plus aujourd'hui aucune utilité depuis la découverte d'un nouveau gaz. Un membre a dit aussi qu'un professeur de chimie de l'Université de Bruxelles, membre de la Commission des gaz, l'avait parfaitement documenté à ce sujet et qu'il était pour le moins étonnant que le Département de la Défense Nationale continue à faire une dépense superflue dans un but de protection totalement illusoire.

Ni le Département de la Défense Nationale, ni aucun membre de la Commission d'études et de recherches n'a connaissance de la découverte d'un nouveau gaz toxique qui rendrait nos masques inutilisables.

Bien donc, jusqu'à présent, ne justifie une interruption dans la fabrication des masques.

Soldij van de troepen.

De quaestie van de verhooging der soldij van de troepen werd in den Senaat opgeworpen, bij de behandeling van de Begroting van Landsverdediging, door den heer Volekaert, die er namelijk op wees, dat sommige soldaten, ten gevolge van de ontoereikende soldij, geen gebruik konden maken van het wekelijksch verlof, daar zij onmogelijk hun spoorwegkaartje konden betalen.

In overleg met de heeren de Brouckère, Leken en Calonne, had hij gevraagd dat de soldij van de soldaten-miliciens, van 30 centiem tot 1 frank zou worden verhoogd.

Dit zou eene meeruitgave van 10,720,000 frank voor gevolg hebben gehad.

Dit voorstel werd verworpen met 69 tegen 41 stemmen (zie *Beknopt verslag* van de Senaatsvergadering van 22 Januari 1929).

De Minister van Landsverdediging heeft te dier gelegenheid doen opmerken, dat de soldaten-soldij een overblijfsel is van een oud regime dat men behoudt, omdat niemand zin heeft het te veranderen.

De soldaat is den dienst verschuldigd; het Rijk voedt, kleedt en huisvest hem. De Regeering van de Republiek in Frankrijk betaalt 25 centiem aan de soldaten en 65 centiem aan de onderofficieren.

Anderzijds, had Minister de Broqueville verklaard, dat hij zou onderzoeken wat er diende gedaan te worden voor de soldaten die wegens geldgebrek van het wekelijksch verlof geen gebruik zouden maken.

Die belofte is thans vervuld.

Er wordt elke maand eene kosteloze reis toegestaan aan de soldaten die afzien van elk ander weekverlof.

*
**

Een lid van de Bijzondere Commissie heeft, zooals al zijne collegas, zich bezorgd verklaard omtrent de gewichtige quaestie van de bescherming der troepen tegen de giftgassen. Hij heeft aan de Commissie gezegd dat de thans in aanmaak zijnde maskers voor het Belgisch leger — en dit voor 7 miljoen frank — thans geen nut meer hebben, sedert het uitvinden van een nieuw gas. Een lid heeft ook gezegd dat een professor in de scheikunde van de Brusselsche Universiteit, lid van de Commissie der Gassen, hem volledig daarover had gedocumenteerd, en dat het op zijn minst verwonderlijk was, dat het Departement van Landsverdediging voortging met eene overbodige uitgave te doen — waarvan de doelmatigheid niet anders dan eene hersenschim was.

Noch het Departement van Landsverdediging, noch eender welk lid van de Commissie voor studie en opzoekingen, heeft eenige kennis van een nieuw giftgas dat onze maskers onbruikbaar zou maken

Niets dus billijkt, tot dusverre, het stilleggen van den aanmaak der maskers.

Des perfectionnements successifs ont été apportés au masque actuellement en fabrication. Ils tendent à augmenter la durée et la capacité du filtre vis-à-vis des gaz connus, à permettre une respiration et un port du masque plus aisés que les masques de guerre tout en restant dans les limites acceptables de poids et d'encombrement.

En masques *nouveaux*, nous possédons environ un tiers de ce qui est nécessaire pour doter l'armée mobilisée.

La fabrication se fait par étape à un rythme qui pourra être accéléré si les circonstances nous y obligent.

Les masques isolants et autres pour la protection contre l'oxyde de carbone sont en expérience et font prévoir une solution satisfaisante.

Pour la protection du corps, des vêtements spéciaux sont en essais pour les troupes chargées des désinfections.

On recherche comme dans les armées étrangères une solution pratique du vêtement protecteur pour toute la troupe.

Le Département étudie la fabrication des gaz qui pourraient nous protéger dans l'éventualité où nos troupes seraient soumises à une attaque par l'arme chimique.

* *

Un membre a demandé ce qu'on faisait, pour la protection de la population civile en cas d'attaque par les gaz.

M. le Ministre de la Défense Nationale a indiqué antérieurement au Ministre de l'Intérieur ce qu'il y aurait à faire en vue d'assurer cette protection.

Les mesures d'exécution ne sont pas dans les attributions du Département de la Défense Nationale, mais le service de protection peut donner aux autorités civiles qui entreraient dans cette voie, les renseignements techniques utiles.

Enfin le Département n'a pas connaissance que l'une ou l'autre Nation ait arrêté la fabrication de ses appareils protecteurs par suite de l'apparition d'un nouveau gaz de combat.

Aviation militaire.

La Commission spéciale de la Défense Nationale s'est beaucoup préoccupée de l'Aviation militaire et des accidents multiples qui se sont produits au cours de l'année 1928. Un membre se faisant l'écho des inquiétudes de la population et des critiques entendues, a demandé des détails sur tous les accidents survenus depuis janvier 1928 et de produire à la Commission les résultats détaillés des enquêtes consécutives.

Verbeteringen werden achtereenvolgens aangebracht aan het thans in aanmaak zijnde masker. Zij strekken er toe den duur en de capaciteit van den filter, in verband met de gekende gassen, te vermeerderen, de ademhaling en het dragen van het masker gemakkelijker te maken dan de oorlogsmaskers, terwijl men toch binnen de aanneembare grenzen blijft van gewicht en last.

Als *nieuwe* maskers, bezitten wij ongeveer een derde van wat er noodig is voor het gemobiliseerde leger.

De aanmaak geschiedt tragsgewijze, en kan in vlugger tempo voortgezet worden, indien de omstandigheden ons daartoe verplichten.

Met de isoleermaskers, en andere maskers voor de bescherming tegen kooloxyde, worden proeven gedaan die een bevredigenden uitslag laten verwachten.

Voor de bescherming van het lichaam, worden bijzondere kleeën beproefd voor de troepen belast met de ontsmettingen.

Zooals in de buitenlandse legers, zoekt men naar eene praktische oplossing van het beschermend kleedsel voor de heele troep.

Het Departement onderzoekt de fabricatie van de gassen die ons zouden kunnen beschermen wanneer eventueel onze troepen een aanval van het chemische wapen hadden af te slaan.

* *

Een lid heeft gevraagd wat er gedaan werd voor de bescherming van de burgerbevolking, in geval van een gas-aanval.

De Minister van Landsverdediging heeft vroeger aan den Minister van Binnenlandsche Zaken medegedeeld wat er tot die bescherming diende gedaan.

De uitvoeringsmaatregelen vallen niet onder de bevoegdheid van het Departement van Landsverdediging, maar de dienst voor die bescherming kan aan de burgerlijke overheid, welke in dien zin zou willen handelend optreden, nuttige technische inlichtingen verstrekken.

Ten slotte, heeft het Departement er geen kennis van dat de eene of andere natie de fabricatie van hare beschermingstoestellen zou gestaakt hebben, op grond van de uitvinding van een nieuw strijdgas.

Militaire vliegdiens.

De Bijzondere Commissie van Landsverdediging heeft zich zeer bekommerd getoond omtrent het militair vliegwezen en de menigvuldige ongevallen die zich in 1928 hebben voorgedaan. Een lid, optredend als tolk van de ongerustheid der bevolking en van de uitgebrachte kritiek, heeft bijzonderheden gevraagd over al de ongevallen voorgekomen sedert Januari 1928, en dat levens aan de Commissie de omstandige uitslagen zouden voorgelegd worden over de achtereenvolgende enkwesten.

M. le Ministre de la Défense Nationale a bien voulu répondre au désir exprimé par la Commission spéciale et dans une conférence des plus intéressantes faite à ses membres, a longuement exposé l'état actuel de notre Aviation militaire: il a touché à tous les points soulevés par la Commission spéciale, il a répondu à toutes les questions qui lui étaient posées et il a donné des précisions que les membres ont écoutées avec la plus grande attention.

Beaucoup de renseignements fournis par M. le Ministre de la Défense Nationale étant d'un ordre plus ou moins confidentiel il n'est pas possible à votre rapporteur de les reproduire textuellement ici. Mais comme la question semble intéresser tous nos collègues, vous trouverez ci-après, Messieurs, la note que M. le Ministre a eu l'obligeance de m'adresser en réponse aux questions posées à la Commission spéciale:

Depuis janvier 1928 nous avons eu à déplorer 10 accidents mortels à l'aviation militaire.

Les causes de ces accidents peuvent se grouper comme suit :

6 pertes de vitesse dont 1 par suite du mauvais fonctionnement du moteur;

1 fonctionnement défectueux d'un parachute.

Dans 3 cas il n'a pas été possible de déterminer la cause.

Ci-dessous on trouvera le résumé succinct des faits et les conclusions des Commissions d'enquête.

1° Le 13 janvier 1928, le sergent pilote Vranken, sur D. H. 4, moteur Rolls-Royce, tombe à Bierset-Awans.

Conclusion de la Commission d'enquête :

La Commission conclut que le sergent aviateur Vranken, connu comme excellent pilote, a commis une imprudence en cherchant à exécuter deux glissades fortement accentuées et en sens inverse pendant l'exécution d'un exercice dont la mission comportait l'accompagnement d'un vol de peloton de trois avions.

Elle fait remarquer cependant que la place occupée dans la formation par ce pilote : à 100 mètres au-dessus et à gauche, l'obligeait forcément à l'exécution de glissades pour conserver la place qui lui était assignée.

2° Le 21 avril, le caporal élève pilote Tyberghien, sur Bristol, moteur Hispano, tombe en vrille à Oosttaverne-lez-Wytschaete.

Conclusion de la Commission d'enquête :

Des dépositions recueillies par nous, comme de l'enquête faite sur place et de l'examen du matériel auquel nous nous sommes livrés, il résulte que le caporal élève pilote Tyberghien, commandé pour un

De Minister van Landsverdediging heeft wel willen ingaan op den wensch van de Bijzondere Commissie, en, in eene zeer belangrijke uiteenzetting voor de leden, heeft hij den tegenwoordigen staat van ons militair vliegwezen verklaard : hij heeft al de punten aangeraakt door de Bijzondere Commissie naar voren gebracht, hij heeft geantwoord op al de vragen die hem werden gesteld, en hij heeft nauwkeurige uitlegging gegeven, waar de leden van de Commissie met de diepste aandacht hebben naar geluisterd.

Daar een groot getal inlichtingen, door den Minister van Landsverdediging verstrekt, van min of meer vertrouwelijken aard zijn, is het uwen verslaggever niet mogelijk ze hier textueel mede te deelen. Daar de quastie evenwel bij al onze collegas de belangstelling schijnt te hebben gewekt, zult gij verder, Mijne Heeren, de nota vinden die de Minister zoo welwillend was mij te overhandigen als antwoord op de door de Commissie gestelde vragen :

Sedert Januari 1928, hebben wij bij den militairen vliegdiens 10 ongevallen met doodelijken afloop te betreuren gehad.

De oorzaken van die ongevallen kunnen als volgt gegroepeerd worden :

6 gevallen verlies van snelheid, waarvan 1 ten gevolge van 1 slechte werken van den motor;

1 geval slecht werken van een valseherm;

In 3 gevallen is het niet mogelijk geweest de oorzaak te bepalen.

Hieronder vindt men de korte samenvatting van de feiten en van de besluiten der Commissiën van Onderzoek.

1° Op 13 Januari 1928, valt sergeant piloot Vranken, op D. H. 4, motor Rolls-Royce, te Bierset-Awans.

Besluit van de Commissie van Onderzoek :

De Commissie besluit dat de sergeant vlieger Vranken, gekend als uitstekend piloot, een onvoorzichtigheid heeft begaan met te trachten twee sterke glijbewegingen uit te voeren en in tegenovergestelden zin, bij de uitvoering van eene oefening waarvan de taak was het begeleiden van een peloton-vliegtocht van drie vliegtuigen.

Zij doet nochtans opmerken, dat de plaats, door den piloot in de formatie ingenomen, 100 meter boven en links, hem onvermijdelijk verplichtte tot het uitvoeren van glijbewegingen om de hem aangegeven plaats te behouden.

2° Op 21 April, viel korporaal leerling-piloot Tyberghien, op Bristol, motor Hispano, in spiraal, te Oosttaverne bij-Wytschaete.

Besluit van de Commissie van Onderzoek :

Uit de ons gedane verklaringen evenals uit het onderzoek ter plaatse gedaan en uit het nazien van het materieel waartoe wij zijn overgegaan, blijkt dat de korporaal leerling-piloot Tyberghien, op bevel een

vol normal d'entraînement dans le périmètre autorisé, avait prémédité la veille de se rendre dans la région de Warneton, dans l'intention d'y jeter un message. Arrivé par Wervicq et Houthem au-dessus de l'habitation qu'il devait survoler, il a effectué un virage complet à gauche à une altitude d'environ 150 à 200 mètres.

Il n'a pu être établi que le jet du message ait eu lieu au cours de ce virage.

De toute façon, nous estimons que la mise en vrille s'est produite à la suite d'une perte de vitesse provoquée par un virage cabré, fausse manœuvre résultant vraisemblablement du mouvement quasi classique du pilote virant à faible altitude et dont l'attention est attirée par ce qui se passe sur le sol. Il est possible que se voyant engagé en vrille, le pilote ait réduit son moteur, ce qui a pu provoquer une diminution notable dans le son de celui-ci et une réduction très sensible dans le nombre de tours de l'hélice; vu l'examen du matériel détruit enfoncé dans le sol, nous devons cependant conclure que le moteur tournait encore lorsqu'il est entré dans le terrain. Faisant abstraction de la position des manettes qui ont pu être faussées par la chute, nous avons trouvé le contact mis, les deux pales de l'hélice arrachées, donc deux faits sur lesquels nous pouvons étayer notre conclusion.

L'avion a dû faire deux tours de vrille complets. L'aiguille de l'indicateur de vitesse immobilisée par les éclats de vitre, marquait 170. Le moteur était profondément enfoncé dans le sol. L'incidence variable était au neutre, les commandes étaient intactes, sauf celle de l'aileron gauche arraché par le choc.

Vu la faible altitude à laquelle il se trouvait, il eût été impossible au jeune élève de sortir de sa vrille et d'utiliser son parachute. Il comptait 16 vols seul sur Bristol. Dans les trois derniers jours, il avait effectué :

Le 18 avril : sur R. S. V. : 1 vol d'une durée de 12 minutes.

Sur Bristol : 3 vols d'une durée respective de 18, 13 et 24 minutes.

Le 19 avril : sur Bristol : 4 vols d'une durée respective de 24, 15, 19 et 20 minutes.

Le 20 avril : sur Bristol : 3 vols d'une durée respective de 21, 17 et 16 minutes.

Il est possible que pendant son vol de 24 minutes, du 19 avril, il ait pu se rendre jusque Oosttaverne, situé à 18 kilomètres à vol d'oiseau du terrain.

normale oefeningsvlucht uitvoerend binnen den toegelaten kreits, daags te voren het plan had opge maakt zich naar Waasten te begeven, met het voornemen er een boodschap neer te werpen. Gekomen over Wervicq en Houthem, boven de woning waarover hij wilde vliegen, heeft hij een volle zwenking gemaakt naar links, op eene hoogte van ongeveer 150 tot 200 meter.

Men heeft niet kunnen uitmaken of het werpen van de boodschap plaats gehad heeft, terwijl hij zwenkte.

In elk geval, denken wij dat het vallen in spiraal zich heeft voorgedaan ten gevolge van een verlies van snelheid veroorzaakt door eene steigerende wending, eene verkeerde manoeuvre, waarschijnlijk het gevolg van de bijna klassieke beweging van den piloot die op geringe hoogte draait en wiens aandacht is in beslag genomen door wat er op den grond gebeurt. Het is mogelijk dat, dit ziende, de piloot zijn motor wat heeft ingehaald, wat eene beduidende vermindering in het geluid er van heeft kunnen veroorzaken en eene zeer merkelijke vermindering in het getal draaiingen van de schroef; uit het onderzoek van het in den grond geboord verwoest materieel moeten wij nochtans besluiten, dat de motor nog draaide toen hij in den grond sloeg. Afgezien van den stand der zwengels die door den val hebben kunnen verspringen, hebben wij het contact aangezet gevonden, de twee schroefborden afgerukt, dus twee feiten waarop wij ons besluit kunnen bouwen.

Het vliegtuig moet twee volledige spiraal draaiingen gemaakt hebben. De wijzer van den snelheidsmeter, stil gelegd door de glasscherven, wees op 170. De motor was diep in den grond gedrongen. De veranderlijke incidentie stond op neutraal, de commandos waren geheel, behalve die van den kleinen linkervleugel die was afgerukt door den schok.

Wegens de zwakke hoogte waarop hij zich bevond, zou het aan den jeugdigen vlieger onmogelijk zijn geweest uit zijn spiraalval te geraken en zijn valscherm te gebruiken. Hij had alleen 16 vliegtochten gedaan op Bristol. De laatste drie dagen had hij uitgevoerd :

Op 18 April : op R. V. S. : 1 vliegtocht van 12 minuten.

Op Bristol : 3 vliegtochten van onderscheidenlijk 18, 13 en 24 minuten.

Op 19 April : op Bristol : 4 vliegtochten van onderscheidenlijk 24, 15, 19 en 20 minuten.

Op 20 April : op Bristol : 3 vliegtochten van onderscheidenlijk 21, 17 en 16 minuten.

Het is mogelijk dat hij, tijdens zijn vliegtocht van 19 April, tot boven Oosttaverne gekomen is, dat 18 kilometer in vogelvlucht van het vliegveld is gelegen.

A deux reprises, dans le courant du mois de mars, comme le 17 avril, l'attention de tout le personnel navigant avait été attirée sur les conditions dans lesquelles devaient s'effectuer leurs missions aériennes, sur les conséquences auxquelles leur manque de discipline pouvait les exposer et sur les précautions à prendre en cette période de l'année toujours critique.

L'accident mortel survenu au caporal élève Tyberghien, alors qu'il effectuait un virage au-dessus d'une maison connue à une altitude manifestement basse était presque inévitable.

L'avion est complètement démoli, les débris ont été dépannés le 22 courant et après autorisation de l'auditeur militaire des deux Flandres.

Les dégâts sont minimes et s'élèvent à la somme de 25 francs.

Nous estimons que l'accident doit être considéré comme survenu en service mais n'est pas attribuable au fait du service.

3° Le 12 juin, le caporal élève-pilote De Coninck, sur Bristol, moteur Hispano, tombe en vrille à Wevelghem.

Conclusion de la Commission d'enquête :

De l'enquête comme des renseignements recueillis par la gendarmerie de Menin, il résulterait donc que le caporal E.-A. De Coninck, au cours d'un vol normal d'instruction régulièrement commandé, s'est vu contraint d'atterrir en dehors de l'aérodrome alors qu'il était à une altitude peu favorable au-dessus d'une région peu propice à l'atterrissage.

Il serait difficile d'établir la cause probable de cet atterrissage forcé.

De toute façon, nous pouvons éliminer la panne brutale de moteur et la rupture des commandes : celles-ci étaient intactes même après le choc; quant à la panne de moteur, les témoins sont unanimes à déclarer que l'avion a manœuvré pendant quelque temps en vue de rechercher un terrain propice, et a effectué deux virages, le second étant celui au cours duquel l'avion est entré en vrille.

Un témoin civil, interrogé par la gendarmerie, est en contradiction avec le témoignage du soldat Vandenberghe, celui-ci affirme que le premier virage exécuté par le caporal De Coninck a été effectué à gauche, le témoin civil certifie que le virage a été pris à droite.

Nous nous rallions unanimement à la version du soldat Vandenberghe plus habitué à voir évoluer les avions et qui n'a pas perdu celui-ci des yeux, jusqu'au départ en vrille.

Au surplus, cette contradiction ne peut influencer d'aucune façon la suite des événements qui se déroulaient alors.

Nous pourrions envisager comme cause d'atterrissage probable, la panne d'alimentation (obstruction

Tweemaal opnieuw, in den loop van de maand Maart, zooals op 17 April, werd de aandacht van geheel het vliegpersoneel gevestigd op de voorwaarden binnen dewelke hunne vliegtochten moesten uitgevoerd worden, op de gevolgen waaraan hun gebrek aan tucht hen kon blootstellen, en op de voorzorgen die dienden getroffen te worden in deze kritieke periode van het jaar.

Het doodelijk ongeval dat den korporaal-leerling Tyberghien is overkomen, toen hij eene zwenking deed boven een hem bekend huis op eene kleine hoogte, was bijna onvermijdelijk.

Het vliegtuig is geheel vernietigd, de stukken werden opgeruimd op 22 d. d. en, na machtiging van den krijgsauditeur van West-Vlaanderen.

De schade is gering en bedraagt 25 frank.

Wij oordeelen dat het ongeval moet beschouwd worden als zijnde gebeurd in den dienst, maar niet is toe te schrijven aan den dienst.

3° Op 12 Juni een spiraalval, doet korporaal leerling-piloot De Coninck, op Bristol, Hispano-motor, te Wevelghem.

Besluit van de Commissie van Onderzoek :

Uit het onderzoek en uit de inlichtingen verzameld door de gendarmerie van Meenen, zou dus blijken dat korporaal E.-A. De Coninck, zich gedwongen zag, tijdens een normalen oefeningsvliegtocht, geregeld voorgeschreven, te landen buiten het vliegveld, wanneer hij op eene weinig gunstige hoogte was boven eene streek die niet geschikt was om te landen.

Het zou moeilijk zijn de vermoedelijke oorzaak van die gedwongen landing vast te stellen.

In ieder geval, het plotselinge motordefect en het breken van het stuurtoestel, kunnen wij uitsluiten: deze waren gaaf, zelfs na den schok; wat het motordefect betreft, verklaren de getuigen eenparig dat het vliegtuig eenigen tijd gemaneuvreerd heeft om eene geschikte landingsplaats te vinden, en twee zwenkingen heeft gemaakt; bij de tweede zwenking is het vliegtuig in spiraal beginnen te vallen.

Een burgerlijke getuige, ondervraagd door de gendarmerie, geeft inlichtingen die strijdig zijn met het getuigenis van den soldaat Vandenberghe: deze verklaart dat de eerste zwenking, door korporaal De Coninck uitgevoerd, links geschiedde; de burgerlijke getuige verklaart dat het rechts is.

Wij nemen eenparig de verklaring aan van den soldaat Vandenberghe die het meer gewoon is de vliegtuigen te zien gebruiken en die de blikken gevestigd hield op bedoeld vliegtuig tot aan de daling in spiraalval.

Deze tegenstrijdigheid kan bovendien geenszins het verloop van de gebeurtenissen die zich toen voordeden, beïnvloeden.

Wij zouden, als vermoedelijke oorzaak van de landing, het staken van de benzinevoorziening (verstopping

des canalisations, etc.) qui aurait diminué le régime du moteur.

L'examen approfondi des débris du moteur (carburateur et canalisation) ne nous permet pas, vu leur état après la chute, de découvrir quoi que ce soit, qui puisse étayer cette hypothèse, cependant la plus vraisemblable.

Il reste donc établi que le pilote, contraint d'atterrir pour une cause inconnue, survolant une région habitée et cherchant un terrain pour atterrir à maintenu son avion à la limite de la perte de vitesse et, au dernier virage tenté, est parti en vrille, alors qu'il se trouvait à une cinquantaine de mètres de hauteur.

A ce moment, il a coupé ses contacts, mais vu la faible altitude à laquelle il se trouvait, aucune manœuvre ne pouvait le sauver.

Nous estimons donc que l'accident mortel doit être considéré comme survenu en service et est attribuable au fait du service.

4°. Le 15 juin, le sergent Groenen sur D. H. 9, moteur Siddeley, tombe en vrille à Gossoncourt.

Conclusion de la Commission d'enquête :

Nous soussignés, de Liedekerke, André, capitaine aviateur commandant la 3^e D. P. I. Aéronautique, Niset, Henri, lieutenant aviateur de la 5/III/I Aéronautique et Septon, Achille, lieutenant aviateur de la 1/II/I Aéronautique, concluons, étant donnés les interrogatoires des témoins et, en raison de l'enquête faite sur place, que l'accident est dû probablement à une perte de vitesse occasionnée par un ralentissement du moteur (panne de moteur) à faible altitude. Nous ne pouvons pas affirmer que le pilote ait eu l'intention de virer.

Dégâts. — Les dégâts aux cultures ont été estimés à leur juste valeur (275 francs).

Responsabilités. — L'avion est complètement détruit.

La cause première de la panne n'étant pas connue, nous ne pouvons rendre personne responsable de l'accident. L'accident est survenu en service commandé.

Propositions. — Pour éviter à l'avenir la gravité de l'accident dû à une chute, il y aurait lieu d'envisager la possibilité de modifier l'emplacement de la commande des réservoirs d'essence (c'est cette commande qui a peut-être provoqué la mort du sergent pilote Groenen).

Le sous-lieutenant Danckers est légèrement blessé à la jambe.

5°. Le 23 juin, le sergent Colmant, sur Ansaldo, moteur Fiat, tombe en vrille au camp de Beverloo.

ping van de buizen, enz.) kunnen beschouwen, die de belasting van den motor zou verminderd hebben.

Het grondig onderzoek van de overblijfselen van den motor (carburatietoestel en buizen) laat niet toe, wegens hun toestand, na den val, iets te ontdekken waarop dit vermoeden dat nochtans het waarschijnlijkst is zou kunnen gesteund worden.

Het blijft dus vastgesteld dat de piloot verplicht was, wegens eene ongekende oorzaak, te landen, dat hij zich bevond boven een bewoond gebied en een grond zocht om te landen; de vaart van zijn vliegtuig bleef de grens van het snelheidsverlies benaderen; bij de laatste zwenking die hij poogde te doen deed het een spiraalval; het bevond zich toen ongeveer op 50 meter hoogte.

Op dat oogenblik verbrak de piloot het contact, doch, wegens de geringe hoogte, kon hij niets meer ondernemen dat hem had kunnen redden.

Wij zijn dus van meening, dat men moet aannemen dat het ongeval met doodelijken afloop voorgekomen is tijdens den dienst en aan den dienst toe te schrijven is.

4° Op 15 Juni, viel sergeant Groenen in spiraal, te Godsenhoven; het vliegtuig was een D. H. 9 met Siddeley-motor.

Besluit van de onderzoekscommissie :

Wij ondergeteekenden, de Liedekerke, André, kapitein-vlieger, bevelhebber van de 3^{te} D. P. I. Luchtvaart, Niset Henri, luitenant-vlieger van de 5/III/I Luchtvaart en Septon Achille, luitenant-vlieger van de 1/II/I Luchtvaart, besluiten, na het onderzoek ter plaatse, dat het ongeval vermoedelijk toe te schrijven is aan een verlies van snelheid veroorzaakt door eene vertraging van den motor (motor-defect) op geringe hoogte. Wij kunnen niet verklaren dat de piloot het inzicht had te zwenken.

Schade. — De schade aan de landbouwgronden werden op hunne juiste waarde geraamd (275 frank).

Aansprakelijkheid. — Het vliegtuig is volkomen vernietigd.

De eerste oorzaak van het motor-defect is niet bekend; wij kunnen dus niemand aansprakelijk stellen voor het ongeval. Het ongeval is tijdens een bevoelden dienst voorgekomen.

Voorstellen. — Om voortaan te vermijden dat een ongeval veroorzaakt door een val, zulke erge gevolgen zou hebben, zou men moeten denken aan de mogelijkheid van eene verandering in de ligging van het regelingstoestel der benzinevaten (het is dit toestel dat misschien den dood van den sergeant-piloot Groenen veroorzaakte).

De onder-luitenant Danckers is licht gekwetst aan het been.

5° Op 23 Juni, valt sergeant Colmant, op Ansaldo vliegtuig (met Fiat-motor), in spiraalval, in het kamp te Beverloo.

Conclusion de la Commission d'enquête :

Nous estimons que la cause initiale de la chute est une perte de vitesse à environ 40 mètres du sol, l'avion étant en virage à très grand rayon. L'avion a commencé à glisser sur l'aile gauche pour ensuite piquer dans le trou et reprendre de la vitesse. Mais l'altitude étant insuffisante, toute manœuvre du pilote était inopérante.

En conséquence, aucune faute lourde de pilotage n'étant relevée, le sergent-pilote Colmant ne peut être rendu responsable de l'accident.

L'accident doit être considéré comme étant survenu en service et est attribuable au fait du service.

Dégâts. — Un avion Ansaldo 300 HP détruit.

6° Le 16 juillet, le lieutenant Deeloet sur Fokker, moteur Mercedes, tombe à Evere.

Conclusion de la Commission d'enquête :

1° Point de vue aéronautique.

Étant en panne au départ, le lieutenant Deeloet a commis une erreur de principe en ne cherchant pas à atterrir droit devant lui ou à peu près droit devant lui.

Cette erreur, faite avec la louable intention de bien faire et de sauver son matériel, doit à mon avis être considérée comme une faute à reprocher à la mémoire du défunt, mais comme l'illustration d'un enseignement important qui, cette fois, sera mis en valeur d'une façon définitive puisque le lieutenant Deeloet a payé de sa vie sa démonstration.

2° Point de vue militaire et administratif

Le lieutenant Deeloet ne doit pas être considéré comme ayant commis une faute grave.

Il doit être considéré comme mort en service commandé et du fait du service.

7° Le 24 juillet, le sergent Mathen sur Ansaldo, moteur Fiat, tombe à Gossoncourt.

Conclusion de la Commission d'enquête :

De l'avis général, il semble que l'avion s'est trouvé en détresse dès son premier virage. Les renseignements au sujet de la marche du moteur ne permettent pas de dire que celui-ci ait failli.

Les manœuvres exécutées par le pilote montrent nettement sa volonté de rejoindre le terrain au plus tôt, ce qui tend à prouver que s'il y avait danger il n'était pas imminent.

Son dernier virage, exécuté semble-t-il avec élan, fait supposer un certain manque de sang-froid du pilote en ce moment, en présence de difficultés inconnues.

Besluit van de onderzoekscommissie :

Wij zijn van gevoelen dat de aanvankelijke oorzaak van den val te vinden is in een verlies van snelheid, op ongeveer 40 meter hoogte, toen het vliegtuig eene zwenking met zeer groote middellijn uitvoerde. Het vliegtuig begon te glijden op den linkervleugel om vervolgens in de diepte te duiken en de snelheid te versterken. Doch de hoogte was ontoereikend en ieder manœuvreren van den piloot moest ondeeltrend zijn.

Aangezien geene enkele zware stuurfout kon vast gesteld worden, kan de sergeant-piloot Colmant niet aansprakelijk gesteld worden voor het ongeval.

Er moet worden aangenomen dat het ongeval voorgekomen is tijdens den dienst en dat het toe te schrijven is aan den dienst.

Schade. — Een Ansaldo-vliegtuig met 300 P. K. vernietigd.

6° Op 16 Juli, valt te Evere luitenant Deeloet, op Fokker-vliegtuig met Mercedes-motor.

Besluit van de onderzoekscommissie :

1° Ten opzichte van de luchtvaart.

Er was een defect in den motor bij het vertrek en luitenant Deeloet beging eene principieele vergissing, toen hij niet trachtte te landen, recht voor zich uit of nagenoeg recht voor zich uit.

Hij beging deze vergissing met de loffelijke bedoeling goed te handelen en het materieel te redden; men moet deze vergissing niet beschouwen als een fout die te verwijten is aan den overledene, doch veelmeer als de belichaming van eene belangrijke leering die, althans, op definitieve wijze in het licht zal gesteld zijn, aangezien luitenant Deeloet de bewijsvoering met zijn leven bekostigde.

2° In militair en bestuurlijk opzicht :

Er dient aangenomen te worden, dat hij overleden Deeloet eene ernstige fout begaan heeft.

Er dient aangenomen te worden dat hij overleden is tijdens een bevolen dienst en bij de uitvoering van den dienst.

7° Op 24 Juli, valt te Godsenhoven sergeant Mathen, op Ansaldo-vliegtuig met Fiat-motor.

Besluit van de onderzoekscommissie :

Naar eenieders advies, schijnt het vliegtuig in nood geweest te zijn, bij de eerste zwenking. De inlichtingen betreffende de werking van den motor laten echter niet toe te zeggen dat er zich een defect voordeed.

Het manœuvreren van den piloot toont aan dat hij het inzicht had zoo spoedig mogelijk te landen, hetgeen schijnt te bewijzen dat, indien er gevaar was, dit niet van hoogdringenden aard was.

Zijne laatste zwenking, naar het schijnt, met overdrijving uitgevoerd, doet veronderstellen dat er een zeker gemis aan koelbloedigheid bij den piloot aan te stippen was, omdat hij zich, op dat oogenblik, voor ongekende moeilijkheden bevond.

La proximité du sol peut l'avoir trompé aussi. Il paraît avoir conservé son moteur pour sortir d'un virage anormal; ce qui a précipité la chute.

Après un vol exécuté la veille, le pilote Tiquet avait signalé au menuisier que l'avion avait une tendance à pencher à gauche.

Pourtant la vérification faite par les spécialistes n'a rien décelé d'anormal. Ce fait, que signalent souvent les pilotes, qu'un avion penche de droite ou de gauche est généralement une particularité inhérente à chacun. Et il arrive que deux pilotes volant sur un même appareil aient des opinions différentes sur ses qualités de vol.

Il est donc admissible qu'ayant trouvé l'avion normalement réglé les spécialistes l'aient déclaré disponible.

Nous estimons que le pilote n'a pas commis de faute lourde et que par conséquent sa responsabilité doit être dégagée.

Nous estimons aussi que les spécialistes ont agi consciencieusement; toutefois, ils auraient dû avertir l'officier ayant prescrit le vol qu'ils n'avaient rien trouvé d'anormal au réglage de la cellule, suite à la remarque faite par le pilote, ayant volé la veille sur cet appareil.

L'examen des débris ne permet pas d'appréciation sur les qualités de vol de la cellule; toutefois le fuselage ne présente pas d'indice de faiblesse. Vu le fait étrange d'avoir, pour un pilote, conservé son moteur à fort régime jusqu'au bout, nous avons examiné les manettes de commande et n'avons rien constaté d'anormal.

8° Le 27 juillet, le premier sergent Verton, sur Avia, moteur Hispano, se lance dans le vide au cours d'un looping et se tue sur l'aérodrome de Nivelles, son parachute n'ayant pas fonctionné.

Conclusion de la Commission d'enquête:

L'examen des débris de l'avion a révélé que certaines parties de l'habitacle du pilote portent nettement la trace de feu. La figure du pilote et ses mains sont brûlées. Par contre, aucune flamme n'a été aperçue par les témoins et l'avion ne s'est pas incendié même en prenant contact avec le sol. Il faut donc en conclure qu'une flamme très violente mais relativement de courte durée a traversé l'habitacle du pilote; l'a empêché de se pencher en avant pour actionner son extincteur et lui a donné l'impression nette d'un grand danger immédiat dont il ne pouvait plus espérer échapper qu'en s'élançant en parachute. Cet incendie momentané peut avoir été provoqué par un retour de flammes au carburateur pendant que l'avion se trouvait sur le dos au cours d'un looping ou bien par une explosion à l'échappement mettant le feu à

De nabijheid van de grondoppervlakte kan hem ook bedrogen hebben. Hij schijnt zijn motor in beweging te hebben gehouden om uit een abnormale zwenking te geraken: dit heeft den val bespoedigd.

Na een vlucht, den vorigen dag uitgevoerd, had de piloot Tiquet aan den schrijnwerker gezegd dat het vliegtuig een neiging had naar de linkerzijde te hellen.

Nochtans had de verificatie door de specialisten niets abnormaals doen voorzien. Dit feit — dikwijls door de piloten in het licht gesteld — dat een vliegtuig naar de rechter- of de linkerzijde helt, is gewoonlijk een bijzonderheid die aan ieder vliegtuig eigen is. En het gebeurt dat twee piloten, die een zelfde vliegtuig bedienen, verschillende opinies hebben betreffende de hoedanigheden er van.

Het is dus aannemelijk dat de specialisten gevonden hebben dat het vliegtuig normaal geregeld was en verklaard hebben dat het beschikbaar was.

Wij zijn van gevoelen dat de piloot geene zware fout beging en dat zijne aansprakelijkheid niet tot sprake komt.

Wij denken ook dat de specialisten gewetensvol gehandeld hebben: zij hadden echter den officier, die den vliegtocht gelastte, er moeten op de hoogte van brengen dat zij niets abnormaals gevonden hadden in de regeling van het toestel, naar aanleiding van de opmerking, door den piloot gedaan, die den vorigen dag het vliegtuig gebruikt had.

Het onderzoek van de overblijfselen, laat niet toe de hoedanigheden van het toestel, als vliegtuig, te beoordeelen; nochtans wijst het geraamte van het vliegtuig geene zwakke punten aan. Aangezien het zonderling was, vanwege een piloot, den motor in volle werking te hebben behouden, tot aan het einde toe, hebben wij de stuurstangen onderzocht en wij hebben niets abnormaals vastgesteld.

8° Op 27 Juli springt de sergeant Verton, die plaats had genomen op een Avia-vliegtuig met Hispano-motor, in de leegte, tijdens een « looping » en hij valt op het vliegterrein te Nijvel, alwaar hij den dood vindt: zijn valscherm heeft niet gewerkt.

Het besluit van de onderzoekscommissie luidt:

Het onderzoek van de overblijfselen van het vliegtuig heeft aangetoond, dat op sommige gedeelten van de plaats, aan den piloot voorbehouden, duidelijke sporen van brand te vinden zijn. Het gelaat en de banden van den piloot zijn verbrand. Daarentegen werd geene vlam bespeurd door de getuigen en het vliegtuig valte geen vuur, zelfs wanneer het op den grond terecht kwam. Men moet er dus uit opmaken, dat een zeer hevige doch tamelijk kortstondige vlam in het huisje van den piloot schoot; daardoor kon de piloot zich niet voorover buigen om het toestel te nemen dat hem moest toelaten een einde aan den brand te maken; toen kreeg hij ook den indruk van een groot en onmiddellijk gevaar waaraan hij slechts kon ontsnappen door zijn valscherm te gebruiken. Deze tijdelijke brand kan veroorzaakt geweest

des vapeurs d'essence émanant des pompes A. M. et peut-être un peu d'essence répandue dans le fuselage.

Concernant le fonctionnement du parachute, il faut remarquer que les premières opérations se sont déroulées normalement mais la violence du choc a fait céder les suspentes au point de leur attache à la soie du parachute. La contradiction entre les déclarations Dewinne et Debecker concernant le côté d'où Verton se serait lancé ne nous semble qu'apparente; l'avion se dirigeant vers Dewinne, celui-ci a vu le pilote tomber du côté de sa gauche. En réalité c'était le côté droit de l'avion. Nous en concluons que la résistance des suspentes est insuffisante aux grandes vitesses que peuvent atteindre dans certains cas les avions. Il faut que des essais soient faits immédiatement et que les mesures nécessaires soient prises pour que le matériel résiste au delà de la limite des cas possibles, c'est-à-dire qu'il existe une marge appréciable comme coefficient de sécurité. Il serait nécessaire d'effectuer certains essais pratiques de résistance plus grande. Jusqu'à présent les parachutes n'ont été essayés qu'à bord de biplaces, volant normalement.

Nous émettons en outre l'hypothèse d'une perte de résistance des cordes formant suspente due à la conservation. Nous voulons dire qu'il serait bon d'examiner si une corde, après un an, un an et demi et davantage, ne perd pas automatiquement de ses qualités sans qu'aucun indice extérieur permette de le faire supposer. La vérification mensuelle des parachutes ne permet pas d'apprécier la résistance des suspentes.

Notre enquête dégage entièrement la responsabilité du personnel de l'escadrille. La mission a été régulièrement commandée et son exécution contrôlée. L'avion, tant moteur que cellule, était en bon état au moment du départ. Le parachute venait tout récemment d'être vérifié à la date du 17 juillet.

9° Le 25 août, le caporal Van Verdeghem, sur Ansaldo, moteur Fiat, tombe en vrille à Esemael.

Conclusion de la Commission d'enquête:

Des débris de l'avion que nous avons examinés, des renseignements écrits qui figurent dans les rapports que font les pilotes, après chaque vol et de la certitude que nous avons que le matériel volant est surveillé avec une particulière attention par les officiers et les spécialistes, nous concluons que:

L'avion n° 16 ne présentait au moment du départ aucune trace visible permettant de douter de sa sécurité en vol.

zijn door een terugslaan van de vlam naar het carburatietoestel, terwijl het vliegtuig op zijn rug lag, tijdens de uitvoering van de looping-oefening, ofwel door eene ontploffing in het ontsnappingsstoestel die de benzinedampen, komende van de pompen A. M., en wellicht een weinig benzine, verspreid in het geraante der vliegmaschine, vuur deed vallen.

Wat aangaat het werken van den valschermer, moeten we opmerken dat de eerste verrichtingen normaal zijn geschied, maar de hevigheid van den schok heeft de spantouwen doen breken op het punt waar zij aan de zijde van den valschermer zijn vastgemaakt. De tegenspraak tusschen de verklaringen Dewinne en Debecker betreffende den kant langs welken Verton zou gesprongen hebben, lijkt ons maar schijnbaar; daar het vliegtuig zich naar Dewinne richtte, heeft deze den piloot zien vallen aan zijn linkerkant, rechteks was het de rechterkant van het vliegtuig. Wij besluiten er uit dat de weerstand van de spantouwen onvoldoende is bij de groote snelheid die in sommige gevallen de vliegtuigen kunnen bereiken. Proeven moeten onmiddellijk genomen worden en de noodige maatregelen moeten worden getroffen opdat het materieel weerstand biede boven de grens van het mogelijke, d. w. z. dat er eene ruime marge moet bestaan als coëfficiënt van veiligheid. Eenige praktische proefnemingen van grooteren weerstand zouden moeten gedaan worden. Tot nog toe, werden de valschermen enkel beproefd op tweeplaats vliegtuigen, in normale vlucht.

Wij willen bovendien de hypothese van een verlies van weerstand van de touwen die de spanning vormen, als gevolg van het bewaren. Wij willen zeggen, dat het goed zou zijn te onderzoeken of een touw, na een jaar, anderhalf jaar en meer, niet automatisch van zijne hoedanigheden verliest zonder dat eenig uitwendig teken dit laat voorzien. Het maandelijksch nazicht van de valschermen laat niet toe den weerstand van de spantouwen te beoordeelen.

Ons onderzoek stelt de verantwoordelijkheid van het personeel van het eskader heelmaal buiten kwestie. De zaak was geregeld bevolen en de uitvoering gecontroleerd. Het vliegtuig, zoowel motor als cel, was in goeden staat op het oogenblik van het vertrek. De valschermer was pas geleden onderzocht geweest, op 17 Juli.

9° Op 25 Augustus, valt korporaal Van Verdeghem, op Ansaldo Fiat-motor, in spiraalval, te Esemael.

Besluit van de Commissie van onderzoek:

Uit de stukken van het vliegtuig, die wij hebben onderzocht, uit de geschreven inlichtingen die voorkomen in de door de piloten opgemaakte verslagen na elke vlucht, en uit de zekerheid die wij bezitten dat het vliegmaterieel met bijzondere aandacht door de officieren en de specialisten wordt nagegaan, besluiten wij dat:

Het vliegtuig n° 16, op het oogenblik van het vertrek, geen enkel zichtbaar spoor droeg, dat twijfel liet ontstaan omtrent zijn vliegveiligheid.

Des témoignages recueillis, personne n'ayant vu l'avion immédiatement avant ou au moment même où il s'est mis en vrille, nous ne pouvons faire que des hypothèses sur la cause probable de l'accident.

Première hypothèse possible. — La cellule a subitement été en défaut en l'air alors qu'elle était en état au sol. Cette hypothèse ne nous paraît pas devoir être retenue. Elle serait plus admissible pour un avion neuf que pour le 16 qui a été si souvent examiné, que toute trace de faiblesse eût été décelée.

Deuxième hypothèse. — Éducation insuffisante au pilotage. Cette hypothèse est incontrôlable pour le cas présent. Cependant si l'on veut bien remarquer que dans les accidents survenus cette année sur Ansaldo aucun n'est arrivé à un pilote confirmé, nous sommes portés à croire que, actuellement les pilotes jeunes n'ont plus comme par le passé les mêmes aptitudes au pilotage et nous croyons qu'une instruction plus longue et plus poussée sur les avions d'arme serait utile.

A charge du caporal Van Verdegheem, vu l'absence de renseignements sur les causes de l'accident, nous estimons qu'aucune faute lourde ne peut être retenue avec certitude à sa charge.

10° Le 21 janvier 1929, le sergent De Ryck, sur Bristol, moteur Hispano, tombe près de l'aérodrome d'Evere.

Conclusion de la Commission d'enquête:

L'accident doit être considéré comme survenu en service et il est attribuable au fait du service. Aucune faute de pilotage ne peut être imputée au pilote. Les témoins sont d'accord pour dire que l'avion volait normalement, au moment où il a commencé cette chute verticale inexplicable et inexplicée.

On peut envisager plusieurs hypothèses:

1° *Syncope du pilote.* — Elle est peu probable. — Deryck était de très forte constitution. Très habitué aux intempéries, il avait passé une partie de sa jeunesse sur des chalands faisant le métier de batelier. De plus sa conduite était irréprochable et il était très sobre. La température était très douce et le pilote ne volait pas à grande altitude. Il était attaché à son siège par une ceinture dite de looping qui le maintenait à hauteur des épaules, donc en cas de syncope il ne pouvait pas retomber vers l'avant sur ses commandes. Si aucune réaction sur les gouvernes n'a été aperçue pendant la chute, il est cependant établi que les contacts étaient coupés et des témoins civils disent avoir entendu crier le pilote avant son arrivée au sol. Le pilote ne s'est pas servi de son parachute, soit qu'il ait espéré pouvoir encore redresser son appareil, ou plus probablement parce que la vitesse vertigineuse

Uit de ingewonnen inlichtingen, en daar niemand het vliegtuig gezien heeft vlak vóór of op het oogenblik dat het aan of vallen ging, kunnen wij enkel veronderstellingen doen over de waarschijnlijke oorzaak van het ongeval.

Eerste mogelijke onderstelling. — De cel was in de lucht plotseling defect, wanneer het op den grond in orde was. Deze hypothesis moet ons, meenen wij, niet langer bezig houden. Men zou het eer kunnen aannemen voor een nieuw vliegtuig dan voor de 16, die zoo dikwijls was onderzocht geworden dat elk spoor van zwakheid aan het licht zou zijn gekomen.

Tweede onderstelling. — Onvoldoende opleiding in den stuurdienst. In onderhavig geval, is deze onderstelling niet na te gaan. Wanneer men echter wil opmerken, dat onder de ongevallen welke dit jaar op Ansaldo zijn voorgekomen, geen enkel is voorgekomen aan een degelijk gevormden piloot, dan zijn wij geneigd te gelooven dat de jonge piloten dezelfde geschiktheid voor den stuurdienst niet meer bezitten als de oudere, en wij meenen dat eene langere en meer doorgevoerde opleiding op de vliegtuigen van het wapen nuttig wezen zou.

In de zaak van korporaal Van Verdegheem, zijn wij van gevoelen dat, gezien de inlichtingen over de oorzaken van het ongeval, geene enkele zware fout met zekerheid tegen hem kan worden aangevoerd.

10° Op 21 Januari 1929, valt sergeant De Ryck die Bristol voerde, motor Hispano, bij het vliegveld van Evere.

Besluit van de Onderzoekscommissie :

Het ongeval moet worden beschouwd als voorgekomen in dienst en het is toe te schrijven aan een feit van den dienst. Geen enkele fout op stuurgebied kan den piloot worden aangewreven. De getuigen zijn het eens om te verklaren dat het vliegtuig op normale wijze vloog op het oogenblik dat het dien onverklaarbaren en onverklaarden verticaal val begon.

Men kan tal van onderstellingen maken :

1° *Bezwijming van den piloot.* — Dat is weinig waarschijnlijk, daar De Ryck een sterk gestel bezat. In zijne jeugd was hij schipper geweest op modderbooten en was dus gewoon aan guur weder. Zijn gedrag was bovendien onberispelijk en hij was zeer sober. De temperatuur was bovendien zacht en de piloot vloog niet op groote hoogte. Hij was aan zijn zitbank vastgebonden met een looping-gordel die hem het lijf vasthield tot op hoogte der schouders; dus, ingeval van bezwijming, kon hij niet voorover vallen op de stuurtoestellen. Werd tijdens den val geen enkele reactie waargenomen op de stuurtoestellen, dan is het niettemin bewezen dat de contacten waren verbroken, en burgerlijke getuigen beweren dat zij den piloot hebben hooren roepen alvorens hij op den grond te recht kwam. De piloot heeft zijn valscherm niet gebruikt, hetzij dat hij hoopte zijn vlieg-

de la chute et la position verticale de l'avion rendaient très difficile pour le pilote de se dégager avec un parachute-valise qu'il faut prendre en main avant de sortir de l'avion.

2° *Hypothèse de l'accident causé par le matériel.* — Elle est plus vraisemblable. Les commandes ont été trouvées intactes et cependant aucune réaction des commandes n'est apparue aux témoins pendant toute la durée de la chute. Pour expliquer et permettre une chute aussi anormale, il a fallu que l'action des gouvernes et des parties sustentatrices de l'avion soient devenues complètement insuffisantes, par suite d'un dérèglement ou de la rupture d'une partie de la cellule. On peut envisager un affaissement de la cabane provoquant un décalage et une diminution de l'incidence du plan supérieur et par suite l'engagement de l'avion dans un piqué à la verticale. Une fois en piqué à la verticale l'incidence des plans par rapport à la trajectoire devient presque nulle, ce qui expliquerait que la résistance offerte n'a pas entraîné la désagrégation complète de l'avion en l'air. Le Bristol n° 41 avait 64 h. 50 de vol. Ce n'était donc pas une vieille cellule. Elle venait d'être équipée d'un nouveau moteur et, à cette occasion, avait été revisée complètement à l'escadrille par l'adjudant-menuisier Brion, dont la conscience professionnelle et l'expérience donnent toute garantie que rien d'anormal ne se présentait à cette cellule. Le départ et la première demi-heure de vol s'étant passés normalement la cause ayant entraîné l'accident n'est donc survenue qu'au cours du vol. Aucune négligence, aucune faute ne peuvent être attribuées au personnel de l'escadrille.

*
**

Il est inutile de faire observer que les commissions d'enquête comprennent des officiers pilotes autres que les chefs directs des intéressés.

Je signale spécialement la conclusion de l'enquête indiquée au 9° qui a retenu toute mon attention.

Les résultats des enquêtes menées séparément par les commissions d'aéronautique et les auditeurs militaires montrent que dans aucun cas les services de l'aéronautique ne peuvent être mis en cause.

Pour le surplus, je rappelle les déclarations que j'ai faites devant la Commission de la Défense Nationale fin de janvier dernier.

Un membre a désiré savoir où en est la question des commandes d'avions.

tuig nog te kunnen richten, hetzij — hetgeen waarschijnlijker is — dat wegens de duizelingwekkende snelheid van den val en de verticale richting van het vliegtuig, het voor den piloot zeer moeilijk was zich los te maken met een valschermtasch, welke men in de hand moet nemen alvorens uit het vliegtuig te springen.

2° *Onderstelling dat het ongeval veroorzaakt werd door het materieel.* — Deze onderstelling is niet waarschijnlijk. De stuurtuistellen werden ongeschonden bevonden en toch werd door de getuigen, tijdens gansch den duur van den val, geen enkele reactie der stuurtuistellen waargenomen. Om een zoo abnormaal val uit te leggen en mogelijk te maken, was het noodig dat de werking der stuurtuistellen en der steuntuistellen van het vliegtuig volkomen onvoldoende waren geworden naar aanleiding van eene ontreddering of een breuk van een gedeelte der cel. Men kan eene inzinking voorzien van de zitplaats, welke dan eene verschuiving en eene vermindering heeft veroorzaakt van het aanrakingspunt van het bovenvlak en dienengevolge het vliegtuig loodrecht naar beneden heeft gestuurd. Eenmaal dat het vliegtuig in loodrechte lijn schiet, dan wordt het aanrakingspunt der vlakken in verband tot de trajectoire schier nul, waaruit blijken zou dat de geboden weerstand niet de volledige uiteenvalling van het vliegtuig in de lucht zou hebben verwekt. De Bristol n° 41 had 64 u. 50 m. vliegduur. Het was dus geen oude cel. Het vliegtuig had juist een nieuwen motor gekregen en was, bij die gelegenheid, volkomen herzien geweest in het eskader door adjudant-timmerman Brion, wiens beroepseerlijkheid en ervaring allen waarborg geven dat niets abnormaals in deze cel voorhanden was. Vermits het vertrek op normale wijze geschiedde en er ook niets abnormaals voorkwam tijdens het eerste half uur, kan dus de oorzaak die het ongeval verwekte, niet voorgekomen zijn dan tijdens de vlucht. Geen nalatigheid, geen schuld kan aan het personeel van het eskader geweten worden.

*
**

Het is overbodig te doen opmerken dat de onderzoekscommissiën uit andere officieren-piloten bestaan, dan de rechtstreeksche oversten der betrokkenen.

Ik wijs inzonderheid op het besluit van het onderzoek aangeduid in 9°, besluit dat gansch mijne aandacht heeft gevestigd.

Uit het onderzoek afzonderlijk geleid door de Commissiën voor de luchtvaart en door de krijgswaarders blijkt, dat de diensten van de luchtvaart in geen geval kunnen beschuldigd worden.

Voor het overige, herinner ik aan de verklaringen, welke ik bij de Commissie voor de Landsverdediging einde Januari j. l. heb afgelegd.

Een lid wenschte te weten hoe ver het slaat met het vraagstuk der stuurtuistellen bij de vliegtuigen.

M. le Ministre a bien voulu nous faire savoir qu'en ce moment les commandes d'avions s'établissent comme suit:

1° Avions de chasse:

En cours de réception: une série de 20 avions Avia B. II. 21, moteur Hispano-Suiza 300 CV (provenance Sabca).

En commande à l'étranger: une série de 3 Nieuport 72, moteur Hispano-Suiza IIb 500 CV (à fournir par la Société Nieuport, à Paris).

En commande à l'étranger: une série de 3 Avia BH 33, moteur Jupiter VI (480 CV), à fournir par la Société Avia, à Prague.

2° Avions de reconnaissance ou de bombardement:

En cours de fabrication: 30 appareils Bréguet XIX A2-B-2, moteur Lorraine démultiplié, 450 CV (chez Sabca).

En commande: 30 appareils Bréguet XIX A2-B2, moteur Hispano-Suiza, 450 CV (à exécuter à la Sabca Bruxelles).

3° Avions d'entraînement:

En cours de fabrication: 20 appareils R. S. V. 22, moteur Hispano-Suiza, 180 CV (à construire chez Stampe et Vertongen, à Anvers).

Éducation physique.

Un membre de la Commission spéciale a demandé pourquoi on ne réunissait pas les cours d'éducation physique à l'Université de Gand à ceux de l'École supérieure d'Éducation physique de l'Armée à Bruxelles. Il a émis l'avis qu'on devrait créer un centre d'éducation physique dans la capitale, ce qui, à son avis, ferait réaliser de sérieuses économies au Trésor.

M. le Ministre a bien voulu répondre:

« Le 26 septembre 1927, j'ai fait connaître à M. le Ministre des Sciences et des Arts (M. C. Huysmans) les raisons pour lesquelles j'estimais que le rattachement soit par fusion, soit par juxtaposition, de l'Institut supérieur d'Éducation physique de Gand à l'Institut Militaire d'Éducation physique ne pouvait être réalisé.

» Je lui disais entre autre:

» Il est de toute évidence, que pour réaliser une union sous une forme quelconque de deux établissements d'instruction, il est indispensable qu'il existe entre eux une certaine harmonie dans les buts poursuivis, dans les programmes, dans les diplômes délivrés, dans les méthodes employées, etc.

» L'Institut supérieur d'Éducation physique de

De Minister liet ons daarop het volgende weten in zaken staartoestellen der vliegtuigen :

1° Jacht-vliegtuigen :

Worden reeds in ontvangst genomen : eene reeks van 20 vliegtuigen Avia B. II. 21, motor Hispano-Suiza 300 P.K. (herkomst Sabca).

In bestelling bij den vreemde : eene reeks van 3 Nieuport 72, motor Hispano-Suiza II. B. 500 P.K. (te leveren door de Maatschappij « Nieuport » te Parijs).

In bestelling bij den vreemde : eene reeks van 3 Avia B. II. 33, motor Jupiter VI 480 P.K. (te leveren door de Maatschappij « Avia » te Praag).

2° Vliegtuigen voor verkenningstochten en beschieting :

In de maak : 30 vliegtuigen Bréguet XIX A2—B2, motor Lorraine démultiplié, 450 P.K. (bij Sabca).

In bestelling : 30 vliegtuigen Bréguet XIX A2—B2, motor Hispano-Suiza, 450 P.K. (uit te voeren door de Sabca, Brussel).

3° Vliegtuigen voor de oefening :

In de maak : 20 vliegtuigen R. S. V. 22, motor Hispano-Suiza, 110 P.K. (te leveren door Stampe en Vertongen, te Antwerpen).

Lichamelijke opleiding.

Een lid van de Bijzondere Commissie heeft gevraagd waarom men de lessen van lichamelijke opleiding aan de Universiteit van Gent niet vereenigde met deze van het Hooger Instituut van Lichamelijke Opleiding van het leger te Brussel. Hij was van oordeel dat men een centrum van lichamelijke opleiding moest oprichten in de hoofdstad, wat naar zijne meening ernstige besparingen zou mogelijk maken.

De Minister antwoordde daarop :

« Op 26 September 1927, heb ik aan den Minister van Kunsten en Wetenschappen (den heer C. Huysmans), de redenen doen kennen waarom, naar mijn oordeel, het aanhechten, hetzij door ze te versmelten of naast elkaar op te richten, van het Hooger Instituut voor Lichamelijke Opleiding te Gent bij het Militair Instituut voor Lichamelijke Opleiding niet kan verwezenlijkt worden.

» Ik zegde hem onder meer :

» Het spreekt van zelf dat, om eene versmelting van twee onderwijsinrichtingen te verwezenlijken, onder welken vorm ook het noodzakelijk is dat er tusschen beide eene zekere harmonie bestaat in het nagestreefde doel, in de programmas, in de afgeleverde diplomas, in de gevolgde methodes, enz.

» Het Hooger Instituut voor Lichamelijke oplei-

Gand a pour but de former des professeurs capables d'appliquer rationnellement à l'individu depuis l'enfance jusqu'à l'âge adulte et même la vieillesse toutes les modalités de l'exercice physique.

» L'Institut militaire d'Éducation physique forme des instructeurs qui tout en possédant des données générales en Éducation physique doivent en ordre principal assouplir les recrues par les moyens les plus rapides afin de les préparer à l'exécution économique et aisée des exercices techniques, de les entraîner aux applications militaires: marche, course, saut, ramper, grimper, porter, jet de grenades, escrime de combat, à la baïonnette et au poignard, escrime à l'arme blanche, épée et sabre.

» D'un côté, but général; de l'autre, but restreint mais *nettement spécialisé et appliqué au milieu militaire*.

» Il résulte de cette divergence dans les buts poursuivis, que les programmes, les années d'études, les diplômes, le recrutement des élèves et du personnel enseignant et parfois même, *ce qui est capital*, les méthodes employées, diffèrent complètement d'un établissement à l'autre. »

» D'autre part, les élèves civils de l'Institut supérieur d'Éducation physique de Gand ne pourraient guère utiliser les locaux et les installations de l'Institut militaire d'Éducation physique, qui suffisent à peine aux besoins normaux des élèves de cet établissement, ce qui rend toute économie illusoire. »

Hôpitaux militaires.

Revenant cette année encore sur une question qui fut soulevée les années précédentes à propos des hôpitaux militaires, un membre de la Commission spéciale s'est étonné de ce qu'on n'ait pas encore supprimé les hôpitaux militaires partout, et que l'Armée n'utilise pas simplement les hôpitaux civils qui existent. Il croit pouvoir assurer qu'il résulterait de cette transformation de sérieuses économies.

Votre rapporteur a donné dans ses rapports sur les Budgets précédents des explications détaillées répondant à des observations émises dans le même ordre d'idées.

La question de la suppression des hôpitaux militaires ne doit pas être envisagée seulement au point de vue économique mais aussi au point de vue militaire: besoins de l'armée du temps de paix et, éventuellement, besoins de l'armée mobilisée.

En supprimant totalement les hôpitaux militaires et en usant des hôpitaux civils, l'armée perd tout contrôle sur ses malades; ils échappent à l'autorité militaire tant en ce qui concerne les soins, qu'au

ding, te Gent, heeft voor doel leeraars te vormen die op het individu, van af de kinderparen tot den volwassen leeftijd en zelfs tot een hoogen leeftijd toe, de modaliteiten van de lichaams-oefening weten toe te passen.

» Het militair Instituut voor Lichamelijke Opleiding vormt opleiders die, terwijl ze ook de algemeene gegevens kennen van de Lichamelijke opleiding, *in hoofdzaak* de recruten moeten afriichten door de snelste methodes, ten einde ze voor te bereiden tot de spaarzaamste en gemakkelijkste uitvoering, van de technische oefeningen, ze te trainen voor de militaire toepassingen: marche, loopen, springen, kruipen, klimmen, dragen, werpen van granaten, gevechtschermen, bajonnet- en dolkschermen, schermen met het blanke wapen, degen, sabel, enz.

» Aan den eenen kant, algemeen doel; aan den anderen kant, beperkt doel dat echter *duidelijk gespecialiseerd is en toegepast op het militaire midden*.

» Uit dit onderscheid in het nagestreefde doel vloeit voort, dat de programmas, de studie jaren, de diplomas, het aanwerven der leerlingen en van het onderwijzend personeel en soms zelfs, *wat hoofdzaak is*, de gevolgde methodes, totaal verschillen van het eene gesticht tot het andere.

» Anderzijds, zouden de burgerlijke leerlingen van het Hooger Instituut voor Lichamelijke Opleiding, te Gent, moeilijk kunnen gebruik maken van de lokalen en instellingen van het Militair Instituut voor Lichamelijke Opleiding, die nauwelijks voldoende zijn voor de normale noodwendigheden van de leerlingen dier inrichting: van besparing kan dus geen quæstie zijn. »

Militaire hospitalen.

Op een quæstie, die de vorige jaren werd opgeworpen in verband met de militaire hospitalen, nogmaals terugkomend, heeft een lid van de Bijzondere Commissie er zijne verwondering over uitgedrukt dat men nog niet overal de militaire hospitalen heeft afgeschaft, en dat het Leger eenvoudig niet de bestaande burgerlijke hospitalen gebruikt. Hij meent te kunnen verzekeren dat dit ernstige besparingen zou medebrengen.

Uw Verslaggever heeft in zijne verslagen over de vorige begroofingen omstandige verklaringen gegeven als antwoord op vragen in denzelfden geest gesteld.

Maar de quæstie van het afschaffen der militaire hospitalen moet niet alleen beschouwd worden onder economisch opzicht, maar ook onder militair opzicht: noodwendigheden van het leger in vredetijd, en eventueel, noodwendigheden voor het gemobiliseerde leger.

Door de militaire hospitalen geheel af te schaffen en van de burgerlijke hospitalen gebruik te maken, verliest het leger alle contrôle over zijne zieken; zij ontsnappen aan het militair gezag, zoowel wat de ver-

point de vue disciplinaire. Cette situation ne pourrait donner lieu qu'à des abus qu'il serait malaisé de réprimer. La suppression ne se justifie que pour les petites garnisons où les malades intransportables sont rares, et sont hospitalisés dans des établissements civils; c'est dans cet ordre d'idées que des suppressions ont été faites : dix-neuf hôpitaux existaient avant la guerre, il en reste actuellement quatorze.

Il ne peut être perdu de vue que les hôpitaux militaires ne servent pas exclusivement à l'hospitalisation des officiers, gradés, soldats et ayants-droit de toutes catégories, malades ou blessés.

Y sont hospitalisés également :

1° Les miliciens envoyés en observation par les bureaux de recrutement et Conseil de revision (*plusieurs milliers par an*).

2° Les militaires et invalides en instance de pension envoyés par les Commissions, pour expertise.

Ces deux missions ne peuvent être remplies que par des médecins militaires, après examen approfondi du malade à l'aide de tous les moyens de la science moderne.

Dans un autre ordre d'idées, que ferions-nous en temps d'épidémies? Les hôpitaux civils encombrés eux-mêmes ne pourraient recevoir nos malades.

Il ne faut pas oublier non plus que l'Hôpital Militaire est le seul milieu d'instruction dont nous disposons pour nos médecins militaires.

Enfin, à la mobilisation, nos hôpitaux militaires doivent remplir dès le premier jour un rôle important d'hospitalisation. Ils doivent par la suite constituer les noyaux de l'organisation du Service de santé de l'Intérieur. Leur affectation du temps de paix doit répondre à ces besoins de la mobilisation; leur suppression complète entraînerait des conséquences incalculables au préjudice de notre armée mobilisée.

Pour ces motifs il n'est pas possible d'aller plus loin dans la voie de la suppression d'hôpitaux militaires.

Enfin, le coût de l'hospitalisation dans les établissements civils est tel que la suppression des hôpitaux militaires, si elle pouvait être réalisée, serait loin de faire réaliser les grandes économies que l'on semble prévoir.

Abbaye de la Cambre.

Une question spéciale a été posée par notre honorable collègue, M. Huysmans, au sujet des locaux de l'Abbaye de la Cambre.

M. Huysmans croit que le Département de la Défense Nationale a mis une certaine mauvaise volonté à abandonner les locaux en question lorsque le Département des Sciences et des Arts avait demandé d'y établir l'Institut supérieur des Arts décoratifs.

zorging betreft als onder opzich van tucht. Die toestand zou enkel kunnen aanleiding geven tot misbruiken die niet gemakkelijk te vermijden zijn. De afschaffing is alleen te verklaren voor de kleine garnizoenen waar de niet vervoerbare zieken zeldzaam zijn en worden ondergebracht in de burgerlijke inrichtingen. In dien zin, werden dan ook afschaffingen gedaan : vóór den oorlog bestonden er 19 hospitalen, thans bestaan er nog 14.

Men verliese niet uit het oog, dat de militaire hospitalen niet uitsluitend dienen voor de hospitalisatie van de officieren, gegradeerden, soldaten en recht-hebbenden van alle categorieën, zieken of gekwetsten.

Daar worden ook gehospitaliseerd :

1° De door de wervingsbureelen en den herzieningsraad in observatie gezonden miliciens (*verschillende duizenden per jaar*).

2° De militairen en invaliden die pensioen aanvragen, door de Commissies voor deskundig onderzoek gezonden.

Deze tweevoudige taak kan alleen door militaire dokters vervuld worden, na grondig onderzoek van den zieke, met behulp van alle middelen der moderne wetenschap.

En verder, wat zouden wij doen in tijd van besmettelijke ziekten? De overvolle civiele hospitalen zouden onze zieken niet eens kunnen opnemen.

Men mag niet vergeten dat het Militair Hospitaal de eenige beschikbare plaats is, waar onze legerdokters zich kunnen oefenen.

Eindelijk, in mobilisatietijd, hebben onze militaire hospitalen, vanaf den eersten dag, een belangrijke rol te vervullen. Zij moeten daarna de kiemen vormen van de organisatie van den Gezondheidsdienst voor het binnenland. Hunne bestemming, in vreedetijd, moet beantwoorden aan deze mobilisatievereischen; ze alle afschaffen, zou onberekenbare gevolgen na zich slepen ten nadeele van ons gemobiliseerd leger.

Om die redenen, is het niet mogelijk verder te gaan met het afschaffen der militaire hospitalen.

Ten slotte, komen de kosten van hospitalisatie in de burgerlijke instellingen zoo hoog te staan dat, kon de afschaffing der militaire hospitalen een feit worden, die afschaffing de groote bezuinigingen niet zou verwezenlijken die men er van verwacht.

Abdij van Ter Kameren.

Een speciale vraag werd door onzen achtbaren collega, den heer Huysmans, gesteld betreffende de lokalen der Abdij van Ter Kameren.

De heer Huysmans meent dat het Departement van Landsverdediging slechten wil liet blijken, wanneer er spraak was bedoelde lokalen af te staan aan het Departement van Kunsten en Wetenschappen om er het Hooger Instituut voor Sierkunsten onder te brengen.

Votre rapporteur a prié M. le Ministre de la Défense Nationale de bien vouloir faire connaître à la Commission spéciale s'il y avait des raisons justifiées pour s'opposer à cette demande et à cette transformation.

M. le Ministre a fait la réponse suivante:

« La répartition des bâtiments de l'ancienne Abbaye de la Cambre entre divers Départements ministériels fut réglée par une convention en date du 1^{er} juillet 1922 et approuvée par la Législature le 3 août 1922. Par la suite certains de ces bâtiments dont la démolition avait été décidée par cette convention furent maintenus et attribués au Département des travaux publics à charge de les restaurer et de les approprier pour le logement de vingt-six ménages de gendarmes.

» Lorsque ces travaux furent assez avancés (au point que six des logements étaient déjà occupés, le Département des Sciences et des Arts, sollicita l'autorisation de disposer de certains de ces bâtiments pour y installer le Musée des Arts décoratifs, ce qui fut décidé en principe par M. le Premier Ministre; mais lorsqu'il s'agit de déterminer les locaux à attribuer à cet effet, les prétentions du Département des Sciences et des Arts prirent des mesures disproportionnées, au détriment des ménages de gendarmes à loger (vingt des logements de gendarmes, alors que primitivement une douzaine de locaux seulement avaient été jugés suffisants). C'est ce qui provoqua une certaine hostilité très compréhensible de la part du Département des Travaux publics chargé du service du casernement de la gendarmerie et non pas du Département de la Défense Nationale.

» M. Huysmans semble avoir oublié que pour régler ces difficultés, je me suis rendu alors sur place en suite de quoi, le Musée des Arts décoratifs a eu entière satisfaction.

» Ulérieurement M. le Ministre Huysmans avait le désir de disposer de locaux supplémentaires voisins de ceux déjà attribués à ce Musée mais ces locaux indispensables pour les besoins de l'Institut cartographique ne purent être mis à sa disposition.

» Récemment encore, vu de nouvelles demandes de la direction de ce Musée, je me suis encore rendu à la Cambre accompagné de M. le Sénateur Braun et de M. le Représentant Hubin qui pourront convaincre M. Huysmans des bonnes intentions que je n'ai jamais cessé d'avoir pour faire donner satisfaction à cet organisme. »

Musiques militaires.

Un membre de la Commission émet l'avis que les musiques militaires coûtent trop cher à l'État et que

Uw Verslaggever heeft den Minister van Landsverdediging verzocht, aan de Bijzondere Commissie te laten weten of er redenen bestonden om zich tegen deze vraag en deze hervorming te verzetten.

De Minister heeft het volgende antwoord verstrekt:

« De verdeling der gebouwen van de oude Abdij van Ter Kameren onder verschillende Ministerieele Departementen, werd geregeld bij Overeenkomst d. d. 1 Juli 1922 en goedgekeurd door de Wetgeving op 3 Augustus 1922. Later, werden sommige dezer gebouwen, welke de afbraak werd beslist door bedoelde overeenkomst, in stand gehouden en toegerekend aan het Departement van Openbare Werken, met last ze te herstellen en geschikt te maken voor de huisvesting van zes en twintig gendarmen-gezinnen.

» Toen deze werken in zoo verre gevorderd waren dat zes woningen reeds in gereedheid waren, vroeg het Departement van Kunsten en Wetenschappen de toelating om over sommige dezer gebouwen te mogen beschikken, ten einde er het Museum der Sierkunsten onder te brengen, waartoe in beginsel door den Eersten Minister werd beslist; doch wanneer er sprake was van de toe te kennen lokalen te bepalen, gingen de eischen van het Departement van Kunsten en Wetenschappen al te ver, en dit ten nadeele van de gendarmen-gezinnen die er moesten ondergebracht worden (twintig gendarmen-woningen, terwijl in het begin slechts een dozijn lokalen als geschikt werden beschouwd). Dit gaf aanleiding tot eene zekere zeer begrijpelijke vijandschap vanwege het Departement van Openbare Werken, belast met de kazernerie van de gendarmerie, en niet vanwege het Departement van Landsverdediging.

» De heer Huysmans schijnt vergeten te zijn dat ik zelf ter plaatse ben geweest om de zaken te regelen en dat, ten gevolge van mijn bezoek, het Museum voor Sierkunsten volle bevrediging heeft gekregen.

» Later drukte de Minister Huysmans den wensch uit, nog over andere lokalen te mogen beschikken, buiten die welke reeds aan dit Museum werden toegerekend; doch deze lokalen waren noodzakelijk voor het Kaarten-instituut en konden dus niet ter beschikking van bedoeld Museum werden gesteld.

» Onlangs nog, ben ik, naar aanleiding van nieuwe aanvragen van het bestuur van dit Museum, naar Ter Kameren geweest; de heer Braun, Senator en de heer Hubin, Volksvertegenwoordiger, begeleidden mij; zij zullen er den heer Huysmans van kunnen overtuigen dat ik steeds de beste bedoeling had om aan dit organisme voldoening te doen schenken. »

De militaire muziekkapellen.

Een lid van de Commissie heeft de meening uitgedrukt dat de militaire muziekkapellen te veel kosten

la musique du 1^{er} Régiment de Guides surtout impose aux finances une charge considérable. »

Cette musique ne forme pas, à son avis, ce qu'on peut appeler un orchestre national. Celui-ci devrait être autre chose qu'une harmonie.

L'orchestre composé par l'ensemble des musiciens des Guides est incapable de donner certaines grandes œuvres et de constituer un vrai élément de grandeur artistique musicale.

La musique des Guides n'est pas composée de soldats, mais de gagistes qui coûtent les yeux de la tête au Trésor. On devrait supprimer les professeurs du Conservatoire qui coûtent cher à cette phalange et constituer un orchestre national et civil.

D'autres membres ont protesté contre ces remarques et contre cette conception: la phalange des Guides jouit d'une réputation mondiale: on se la dispute dans notre Pays et ses succès ne se comptent plus. Et ce n'est que justice.

M. le Ministre a répondu: « La musique du 1^{er} Régiment des Guides est une musique militaire, avant d'être un orchestre national. Sa composition instrumentale est conforme à l'organisation prévue par les instructions.

» C'est la première fois qu'il a été signalé que cette musique ne serait pas à même de donner de grandes œuvres musicales. Ce n'est d'ailleurs l'opinion ni des revues techniques, ni des critiques d'art de la presse belge et étrangère, qui rangent cette phalange *parmi les meilleures du monde*.

» En ce qui concerne le recrutement du personnel, celui-ci est composé, comme celui de toutes les autres musiques militaires, de volontaires de carrière et de rengagés et, à ce point de vue, les professeurs de conservatoire faisant partie de la musique des Guides, ne coûtent pas plus cher à l'État que leurs collègues, de même classe. »

*
**

D'autre part, un membre a demandé s'il était exact que la tournée entreprise par la musique des Guides était organisée aux frais de l'État.

L'État ne supportera, en ne pourra supporter aucune charge au fait du voyage de la musique du 1^{er} Régiment des Guides aux États-Unis d'Amérique et au Canada.

Les organisateurs assurent, d'après contrat, tous les frais, quels qu'ils soient.

C'est à la suite de la visite de l'« American Légion » en Europe, et pour répondre au vœu qu'elle a exprimé, que le « Bogue-Laberge Concert Management

aan den Staat en dat het muziekkorps van het 1^{er} Regiment der Gidsen, namelijk, aan de financiën zware lasten oplegt.

Dit muziekkorps is, naar zijne meening, niet hetgeen men een nationaal orkest noemt. Een nationaal orkest moet wat anders zijn dan eene harmonie.

Het orkest, dat samengesteld wordt door al de muzikanten van de gidsen, is niet in staat om sommige groote werken ten gehoor te brengen en kan dus geene werkelijke beteekenis hebben voor de muziekkunst.

Het muziekkorps der Gidsen is niet samengesteld uit soldaten doch uit bezoldigde muzikanten die zware uitgaven aan de Schatkist opleggen. Men zou moeten verzaken aan de leeraars van het Conservatorium die duur kosten aan dit korps en een nationaal en burgerlijk orkest samenstellen.

Andere leden hebben protest aangeteekend tegen deze opmerkingen en tegen deze opvatting: de muziekkapel der Gidsen is over de geheele wereld befaamd: ze wordt overal gevraagd in ons Land en de succesvolle concerten die zij gegeven heeft, zijn niet te tellen. En dit is meer dan gebillijkt.

De Minister heeft geantwoord: « De muziekkapel van het 1^{er} Regiment der Gidsen is meer een militair muziekkorps dan een nationaal orkest. Hare samenstelling, wat de instrumenten betreft, stemt overeen met de inrichting welke in de onderrichtingen voorzien wordt.

» Het is de eerste maal dat men aanvoert dat dit muziekkorps niet in staat zou zijn om groote muzikale werken ten gehoor te brengen. Dit is, trouwens, niet de meening, noch van de technische tijdschriften, noch van de kunst- en persrecententen, in België en in het buitenland, die deze muziekkapel onder *de beste der wereld rangschikken*.

» Wat de aanwerving van het personeel betreft, het is samengesteld, evenals dat van al de andere militaire muziekkapellen, uit beroepsvrijwilligers en opnieuw dienenden; in dit opzicht kosten de leeraars van het Conservatorium, die deel uitmaken van de muziekkapel der Gidsen, niet meer aan den Staat, dan hunne collega's van dezelfde klasse. »

*
**

Anderzijds, heeft een lid gevraagd of het juist is dat de reis, ondernomen door de muziekkapel der Gidsen, ingericht werd op kosten van den Staat.

De Staat zal geene kosten te dragen hebben, naar aanleiding van de reis, ondernomen door de muziekkapel van het 1^{er} Regiment der Gidsen, in de Vereenigde Staten en Canada.

De inrichters nemen, volgens contract, alle kosten op zich, wat ze ook zijn.

Het is naar aanleiding van het bezoek van het « American Legion » aan Europa, en om te beantwoorden aan den wensch door die vereeniging uitgedrukt.

dat de « Bogue-Laberge Concert Management Inc » de faire mieux apprécier dans le pays d'Outre-Atlantique la valeur artistique des Belges.

Servitudes militaires.

La question des servitudes militaires a été de nouveau soulevée à la Commission spéciale. Des membres ont demandé où on en était. Il semble, en effet, que plusieurs Départements intéressés ne parviennent pas à se mettre d'accord sur une jurisprudence fixe et claire; et des membres ont désiré savoir à qui incombe la responsabilité des retards apportés à la solution effective de cet important problème.

L'étude de la question des servitudes militaires a abouti aux décisions suivantes :

1° La loi actuelle est maintenue;

2° Toutefois, des allègements pourront y être apportés, par application de la loi du 21 mai 1927. La distance de 585 mètres, en deçà de laquelle toute construction en matériaux durs est interdite, pourra subir des réductions variables suivant l'importance des ouvrages, l'orientation des fronts par rapport aux lignes de défense et la direction d'action des armes. Les dégrèvements qui en résulteraient seraient accordés, sur demande éventuelle des propriétaires de terrain.

La loi du 21 mai autorise, en effet, la suppression partielle des servitudes militaires, par voie d'arrêté royal, sur proposition du Ministre de la Défense Nationale, si cette suppression peut se faire sans inconvénient pour la défense de la position.

Néanmoins certains dégrèvements de servitudes ne pourront être décrétés que lorsque les études relatives à la mise en état de nos forteresses seront terminées.

*
**

Plusieurs de nos collègues ont demandé à être renseignés sur les points suivants :

A-t-il une loi autorisant déjà les constructions en dur autour des forts d'Anvers sans autorisation du Ministre de la Défense Nationale?

Combien a-t-on introduit de demande de construire et combien d'autorisation M. le Ministre a-t-il accordées?

Les servitudes militaires grevant les propriétés avoisinantes les ouvrages fortifiés composant la deuxième ligne de défense sur la rive droite de l'Escaut, et ceux composant la première et deuxième lignes de défense sur la rive gauche de ce fleuve, à l'exception du fort Sainte-Marie, ont été supprimées en exécution de la loi du 12 juillet 1924.

van New-York deze tournee inricht, met het doel aan de andere zijde van de Oceaen beter de kunstwaarde van de Belgen te doen waardeeren.

Krijgsdienstbaarheden.

De quaestie van de krijgsdienstbaarheden werd opnieuw in de Bijzondere Commissie te berde gebracht. Eenige leden hebben gevraagd hoe ver het daarmee stond. Het schijnt inderdaad dat verschillende belanghebbende Departement zich niet kunnen tot akkoord stellen over een vaste en duidelijke rechtspraak; en deze leden hebben willen weten op wien de verantwoordelijkheid valt van de vertraging in de werkelijke oplossing van dit belangrijk vraagstuk.

De studie van de quaestie der krijgsdienstbaarheden heeft geleid tot de volgende besluiten:

1° De bestaande wet wordt behouden.

2° Evenwel, verzachtingen kunnen er aan toegebracht worden, bij toepassing van de wet van 21 Mei 1927. De afstand van 585 meter, binnen welken het bouwen in duurzaam materiaal verboden is, kan verminderd worden navolgens de belangrijkheid der verdedigingswerken, de oriëntering van de fronten in verband met de verdedigingslinie en de richting van de wapens. De ontlastingen die daaruit kunnen voortvloeien zouden aan de grondeigenaars op gebeurlijke aanvraag kunnen verleend worden.

De wet van 21 Mei verleent inderdaad machtiging tot het gedeeltelijk opheffen, bij Koninklijk besluit, van de krijgsdienstbaarheden, op voorstel van den Minister van Landsverdediging, wanneer deze opheffing zonder bezwaar voor de verdediging van de positie kan geschieden.

Sommige ontlastingen van dienstbaarheden kunnen nochtans maar verorderd worden, wanneer de studies betreffende de inrichting van onze vestingen zullen geëindigd zijn.

*
**

Talrijke collegas hebben inlichtingen gevraagd over de volgende punten :

Is er eene wet die toelating verleent tot het bouwen in duurzaam materiaal, rond de forten van Antwerpen, zonder machtiging van den Minister van Landsverdediging?

Hoeveel aanvragen tot bouwen werden er gedaan en hoeveel machtigingen werden er verleend?

De krijgsdienstbaarheden, die op de eigendommen drukken, rond de verdedigingswerken welke de tweede verdedigingslinie op den rechteroever van de Schelde uitmaken, en deze welke de eerste en de tweede verdedigingslinie op den linkeroever van dien stroom vormen, het fort Sinte-Maria uitgezonderd, werd opgeheven in uitvoering van de wet van 12 Juli 1924.

En ce qui concerne les zones des servitudes des ouvrages fortifiés de la première ligne sur la rive droite de l'Escaut et celle du fort Sainte-Marie sur la rive gauche, les prescriptions légales relatives aux zones des servitudes militaires sont toujours d'application.

En vertu de ces prescriptions, l'érection de constructions en matériaux combustibles sur soubassement en maçonnerie peut seule être autorisée. Les constructions en matériaux durs qui existaient avant l'établissement de la zone des servitudes militaires peuvent être démolies et reconstruites dans leur état actuel, sans l'autorisation du Département de la Défense Nationale. Les constructions de l'espèce qui ont été démolies au cours de la guerre peuvent, suivant autorisation préalable de l'autorité militaire, être réédifiées, même d'après des dispositions différentes des dispositions antérieures, mais alors en observant certaines conditions.

563 demandes ont été introduites jusqu'à ce jour en vue d'obtenir l'autorisation de construire en matériaux durs dans la zone des servitudes des ouvrages de 1^{re} ligne de l'ex-position fortifiée d'Anvers.

558 autorisations ont été accordées.

Il s'agit presque totalement d'autorisations de reconstruction d'immeubles démolis pendant la guerre 1914-1918. Cependant l'autorisation d'établir certaines nouvelles constructions a été accordée à titre tout à fait exceptionnel, vu leur situation particulière dans la zone vu l'usage public auquel elles étaient destinées (église, cimetière, etc.).

Dépôts de munitions.

Un membre de la Commission spéciale fait observer que le Département de la Défense Nationale a bien fait d'éloigner les dépôts de munitions des grandes villes: après l'explosion d'Hoboken on a, en effet, transporté quantité de matières explosives dans des dépôts épars. Mais il semble qu'on a fait, dans l'exécution de cette sage mesure, des dépenses injustifiées en employant pour la manipulation et le transport des projectiles, des ouvriers payés à gros salaires.

Pourquoi exécuter des transports du fort 6 à Aertrycke près de Bruges, et pourquoi a-t-on congédié 32 ouvriers temporaires à qui on a dû donner des indemnités de 3,600 francs, alors que les ouvriers militarisés devaient, semble-t-il, suivre les dépôts de munitions?

Mais, Messieurs, les travaux de manipulation dans les dépôts de munitions sont confiés à des journaliers dont le barème est fixé par analogie avec celui des ouvriers effectuant des travaux de l'espèce dans le civil. On n'aurait donc pu utiliser de main-d'œuvre moins chère.

Quant au choix d'Aertrycke, cette commune est le siège d'un des dépôts dont la création répond précisé-

Wat betreft de stroken met dienstbaarheden van de versterkte werken van de eerste linie, op den rechteroever van de Schelde, en deze van fort Sinte-Maria op den linkeroever, zijn de wetsbepalingen betreffende de stroken met krijgsdienstbaarheden altijd van toepassing.

Krachtens deze voorschriften, is alleen de oprichting van gebouwen in brandbare stoffen, op grondmuur in metselwerk, toegelaten. De gebouwen in duurzaam materiaal, die bestonden vóór het aanleggen van de strook met krijgsdienstbaarheden, kunnen afgebroken en heropgebouwd worden in hun tegenwoordigen staat, zonder machtiging van het Departement van Landsverdediging. De gebouwen van dien aard, die tijdens den oorlog werden afgebroken, mogen na voorafgaande machtiging van de militaire overheid, heropgebouwd worden, zelfs volgens een ander plan dan vroeger, maar in dit geval moeten sommige voorwaarden nageleefd worden.

563 aanvragen werden tot nu toe ingediend, tot het verkrijgen van de toelating tot bouwen in duurzaam materiaal, binnen de strook met krijgsdienstbaarheden, in de eerste linie van de vroegere versterkte plaats Antwerpen.

558 toelatingen werden verleend.

Het zijn bijna alle toelatingen tot het herbouwen van huizen, in den oorlog 1914-1918 afgebroken. Toch werd de toelating om sommige nieuwe gebouwen op te trekken bij uitzondering verleend, wegens hun bijzondere beteekenis in de strook en het openbaar nut waarvoor zij zijn bestemd (kerk, kerkhof, enz.).

Opslagplaatsen voor munitie.

Een lid van de Bijzondere Commissie wijst er op, dat het Departement van Landsverdediging goed gedaan heeft de opslagplaatsen voor munitie te verwijderen van de groote steden; na de ontploffing te Hoboken, heeft men inderdaad groote hoeveelheden springstoffen overgebracht naar de verspreide depots. Maar het schijnt dat men, bij de uitvoering van dezen wijzen maatregel, onnoodige uitgaven heeft gedaan met duur betaalde werklieden te gebruiken voor het behandelen en vervoeren van de projectielen.

Waarom werd het vervoer gedaan van fort 6 te Aertrycke bij Brugge, en waarom heeft men 32 tijdelijke werklieden weggezonden aan wie men 3.600 frank vergoeding heeft moeten betalen, dan wanneer de gemilitariseerde werklieden de munitie-opslagplaatsen zouden moeten volgen.

Maar, Wijne Heeren, het werk in de munitie-opslagplaatsen wordt toevertrouwd aan dagloners wier de loonrooster is vastgesteld bij vergelijking met den loonrooster der werklieden die hetzelfde werk verrichten in het burgerlijk leven. Men zou dus geen goedkoop werkvolk kunnen vinden.

Wat de keuze van Aertrycke betreft, in deze gemeente ligt een van de munitie-opslagplaatsen

ment au but de dégager l'agglomération d'Anvers du voisinage de grandes accumulations de matières explosives.

Du moment que l'évacuation des baraquements extérieurs du fort 6 était décidée, il n'y avait pas d'autre alternative possible que d'envoyer les munitions à en provenir, au seul dépôt actuellement disponible pour les recevoir.

Enfin, il y a eu 27 licenciements et non 32.

Les ouvriers militaires (et non militarisés) ont signé un contrat de travail qui stipule ce qui suit :

« Le prénommé ne pourra sans son consentement, être envoyé dans un établissement ou service d'une autre garnison, mais il est tenu d'accompagner l'établissement ou service en cas de déplacement de celui-ci et d'accomplir toutes les missions comportant des déplacements temporaires qui pourraient lui être confiés. »

En l'occurrence, il n'y a pas eu *déplacement* de l'établissement mais *transfert partiel* des dépôts de munitions dont la gestion constitue l'une des fonctions du Grand parc d'Armée.

Les ouvriers, qui comme conséquence de ce transfert, ne pouvaient plus être utilisés à Anvers, ont été consultés pour savoir s'ils désiraient être désignés pour le dépôt d'Aertrycke.

Mais ils ne pouvaient être tenus à ce déplacement pour une localité éloignée de leur résidence habituelle.

De ce fait, l'indemnité de licenciement leur a été accordée, conformément aux instructions en vigueur.

Sûreté militaire.

Cette question a été longuement traitée dans des rapports précédents, cependant, un de nos collègues a demandé comment le Département de la Défense Nationale justifiait la dépense de 300.000 francs portée à l'article 54.

En 1926, une réduction du personnel de la Sûreté militaire maintenue à l'armée d'occupation a pu être effectuée (voir document parlementaire n° 123, Chambre des Représentants, séance du 12 janvier 1926, amendements présentés par le Gouvernement).

Dès cette époque, le Département estimait que la dite Sûreté pourrait, dans un avenir prochain, être réduite à quelques fonctionnaires dont le maintien après un examen approfondi, avait été jugé indispensable.

Cette réduction a été réalisée dès l'exercice 1927 en ramenant à 10 le nombre des fonctionnaires.

En 1929, il pourra être apporté une nouvelle et notable diminution concomitante avec les importantes modifications que subiront bientôt nos effectifs d'occupation.

waarvan het oprichten juist beantwoordt aan het doel, de agglomeratie van Antwerpen te ontslagen van de nabijheid der groote opstapelingen van springstoffen.

Van toen tot de ontruiming der barakken van fort 6 beslist was, bestond er geen andere uitweg meer dan de munitie, daarvan voortkomende, naar de eenige opslagplaats te sturen, waar zij kon ondergebracht worden.

Ten slotte, waren er 27 en niet 32 ontslagenen.

De militaire (en niet gemilitariseerde) werklieden hebben een arbeidscontract geteekend luidende als volgt:

« Bovengenoemde kan, zonder zijne toestemming, niet gezonden worden naar eene inrichting of een dienst van een ander garnizoen, maar hij is verplicht de inrichting of den dienst te volgen ingeval deze wordt verplaatst en al de zendingen te vervullen welke hem kunnen worden toevertrouwd in verband met tijdelijke verplaatsingen. »

In onderhavig geval, was er geene *verplaatsing* van inrichting, maar wel eene *gedeeltelijke overbrenging* van de munitie-opslagen, waarvan het beheer afhangt van het Groot Legerpark.

De werklieden die, ten gevolge van deze overbrenging, niet meer konden benuttigd worden, te Antwerpen, werden geraadpleegd om te weten of zij verlangden te worden aangeduid voor de opslagplaats van Aertrycke.

Maar zij konden niet worden verplicht eene verplaatsing aan te nemen voor eene localiteit die ver afgelegen is van hunne gewone verblijfplaats.

Tot dien hoofde, werd hun, overeenkomstig de bestaande onderrichtingen, de vergoeding wegens ontslag verleend.

Militaire veiligheidsdienst.

Dit vraagstuk werd in 't lang en in 't breed behandeld in voorgaande verslagen; niettemin heeft een onzer collega's gevraagd op welke wijze het Departement van Landsverdediging de uitgaven van 300.000 frank, op artikel 54, kon verantwoorden.

In 1926, kon het personeel van den bij het bezettingsleger behouden militairen veiligheidsdienst, worden verminderd (zie *parlem. stukken*, n° 123, Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 12 Januari 1926, amendementen van de Regeering).

Van toen af, was het Departement van gevoelen dat deze veiligheidsdienst, in eene nabije toekomst, tot enkele ambtenaren kon worden beperkt, waarvan het behoud na grondig onderzoek noodzakelijk werd geacht.

Deze beperking werd verwezenlijkt van af het dienstjaar 1927, met het getal ambtenaren op 10 te verminderen.

In 1929, zal men kunnen overgaan tot eene nieuwe en merkelijke vermindering die gepaard zal gaan met de wijzigingen welke weldra zullen gebracht worden in onze bezettingseffectieven.

Indemnité de logement.

A propos de l'indemnité de logement accordée aux sous-officiers, un membre de la Commission spéciale a demandé si l'indemnité était semblable et unique pour tous les sous-officiers de l'Armée et de la gendarmerie et comment on la calculait. Elle semble parfois notoirement insuffisante surtout dans beaucoup d'agglomérations.

L'indemnité de logement accordée aux militaires de rang subalterne a été créée par arrêté royal du 10 novembre 1912, n° 1279^{bis}; elle est due aux membres mariés et assimilés, au personnel subalterne de l'Armée et de la gendarmerie, non logé aux frais de l'État.

Les taux actuellement en vigueur, ont été fixés par le Comité permanent des traitements institué au Ministère des Finances; ils ont fait l'objet des arrêtés royaux du 1^{er} décembre 1924 et du 16 décembre 1927 relatifs aux rétributions des agents de l'État.

Ces taux sont les suivants :

Dans l'agglomération bruxelloise : 1,000 francs par an;

Dans les agglomérations anversoise, liégeoise et carolorégienne : 700 francs par an;

Dans les autres localités : 500 francs par an.

Cette indemnité n'est pas due aux troupes d'occupation.

L'indemnité de logement a toujours été considérée comme une indemnité d'appoint, destinée à procurer un léger avantage aux mariés.

Elle est ajoutée aux traitements, et comme ces derniers ont été améliorés par la péréquation et que les militaires de rang subalterne de l'Armée et de la gendarmerie ont obtenu un treizième mois comme tous les fonctionnaires et agents de l'État, il semble bien qu'ils ne soient pas fondés à réclamer une majoration de l'indemnité de logement.

**

Un membre a posé la question suivante :

Une circulaire ministérielle interdit aux officiers de s'occuper de politique active et de participer à la rédaction de journaux politiques.

Cette circulaire s'applique-t-elle aux aumôniers?

Que coûtent à l'État les cercles militaires?

Vous savez, Messieurs, que l'interdiction faite à tout militaire, fonctionnaire ou employé ressortissant au Ministère de la Défense Nationale de s'occuper de politique active est applicable aux aumôniers militaires.

Woonstvergoeding.

In zake woonstvergoeding, verleend aan de onder-officieren, heeft een lid van de Bijzondere Commissie gevraagd of de vergoeding eender was voor al de onderofficieren van het Leger en van de Gendarmerie, en op welke wijze die vergoeding werd berekend. In vele agglomeraties, schijnt zij soms bepaald ontoereikend.

De woonstvergoeding, toegekend aan de militairen van lageren graad, werd ingevoerd bij Koninklijk besluit van 10 November 1912, n° 1279^{bis}; zij is verschuldigd aan de gehuwde en met de gehuwden gelijkgestelde leden van het lager personeel van het Leger en van de Gendarmerie, die niet gehuisvest worden op kosten van den Staat.

De thans toegepaste bedragen werden vastgesteld door het Bestendig Comité voor de wedden, opgericht in het Ministerie van Financiën: zij maakten het voorwerp uit van de Koninklijke besluiten van 1 December 1924 en van 16 December 1927, betreffende de bezoldiging van het Staatspersoneel.

Deze bedragen zijn:

Voor de Brusselsche agglomeratie: 1,000 frank per jaar;

Voor de agglomeraties van Antwerpen, Luik en Charleroi: 700 frank per jaar;

Voor de andere plaatsen: 500 frank per jaar.

Deze vergoeding is niet verschuldigd aan de bezettingstroepen.

De woonstvergoeding werd steeds beschouwd als eene aanvullende vergoeding, bestemd om een licht voordeel te verschaffen aan de gehuwden.

Zij wordt toegevoegd aan de wedden; aangezien de wedden door de péréquatie werden verbeterd en de militairen van lageren graad van het Leger en van de Gendarmerie eene dertiende maand hebben bekommen, evenals de ambtenaren en bedienden van den Staat, schijnt het wel dat zij geen reden hebben om eene verhooging van de woonstvergoeding te vragen.

**

Een lid heeft de volgende vraag gesteld:

Bij ministerieelen omzendbrief wordt aan de officieren verboden zich met actieve politiek bezig te houden en mede te werken aan het opstellen van politieke bladen.

Is deze omzendbrief toepasselijk op de aalmoezeniers?

Wat kosten, aan den Staat, de militaire kringen?

« U weet, Mijne Heeren, dat het verbod, opgelegd aan al de militairen, ambtenaren of bedienden behorende tot het Ministerie van Landsverdediging, ten aanzien van het deelnemen aan de actieve politiek, ook toepasselijk is op de militaire aalmoezeniers.

Le droit d'écrire pour les officiers est régi par une circulaire du 21 juin 1912. Cette circulaire est également applicable aux aumôniers.

Ainsi qu'il a été répondu le 23 mars 1928 à M. le représentant Verdure, les cercles militaires sont des œuvres récréatives privées et ne sont pas subventionnées par l'État.

Mobilisation industrielle.

La très complexe importante et grave question de la mobilisation de la Nation a retenu l'attention toute particulière de la Commission spéciale et nos collègues voudront bien lire avec intérêt les détails suivants sur ce qui a été réalisé en Belgique depuis l'armistice.

Dans son cadre, le Département de la Défense Nationale, qui s'est rendu particulièrement compte pendant la guerre des difficultés du ravitaillement, a mis à l'étude la question depuis longtemps. L'Armée est en effet le facteur principal sur lequel repose tout l'espoir du Pays en cas de conflit. Si, d'une part, il importe essentiellement que le Pays tout entier ait des moyens d'existence assurés, de manière que tous conservent leurs forces et leur énergie pendant les périodes d'épreuves, il y a d'autre part un intérêt primordial à ce que à tout prix, l'Armée puisse remplir entièrement sa haute mission. Il faut donc qu'elle soit bien outillée, bien armée, bien ravitaillée. Une insuffisance des ressources matérielles nécessaires, diminuant la puissance d'action de l'Armée, entraînerait, au moment du danger, des conséquences désastreuses.

Le problème à résoudre est le suivant :

1° Quels sont les besoins de l'Armée mobilisée?

2° Comment les satisfaire?

Le premier point a été résolu par les soins de l'Etat-Major général de l'Armée qui a fixé d'une façon nette la hauteur des approvisionnements qui doivent exister dès le temps de paix et la consommation mensuelle à prévoir en temps de guerre pour tous les besoins de l'Armée.

Il est évident que cette hauteur des approvisionnements du temps de paix est forcément limitée par le manque de crédits et par la nécessité de ne pas immobiliser des capitaux énormes. Ainsi par exemple, il est impossible de posséder dès le temps de paix le matériel en entier et toutes les munitions nécessaires à la guerre pour une armée de plusieurs centaines de milliers d'hommes. Pour armer les réservistes et remplacer le matériel usagé ou perdu, il n'y a qu'une solution : *déterminer le type des armes et du matériel et préparer la production en masse pour le cas de besoin*. Ces préparatifs sont à exécuter en étroite liaison par les militaires et les civils.

» Het recht van de officieren, ten opzichte van het schrijven, wordt geregeld door een omzendbrief van 21 Juni 1912. Deze omzendbrief is insgelijks toepasselijk op de aalmoezeniers.

» Zoals geantwoord werd, op 23 Maart 1928, aan den heer Verdure, Volksvertegenwoordiger, zijn de militaire kringen, private ontspanningswerken die geene toelagen van den Staat ontvangen. »

Industrieële mobilisatie.

Het zeer ingewikkeld en gewichtig vraagstuk van de mobilisatie der Natie, heeft de bijzondere aandacht der Bijzondere Commissie gaande gemaakt, en onze collega's zullen wellicht met belangstelling hier lezen wat op dit stuk sedert den wapenstilstand in België werd verwezenlijkt.

Het Departement van Landsverdediging dat, tijdens den oorlog, zich kon rekenschap geven van de moeilijkheid in zake bevoorrading, heeft het vraagstuk sedert lang ter studie gelegd. Het Leger is inderdaad de voornaamste factor waarop het Land zijne verwachtingen bouwt in geval van conflict. Indien, enerzijds, het volstrekt noodzakelijk is dat gansch het land zijne bestaansmiddelen hebbe, opdat al de ingezetenen hunne krachten en hunne energie bewaren tijdens de beproeving, bestaat er, anderzijds, een hoofdzakelijk belang in het feit, dat *te alleen prijze*, het Leger zijne hooge zending kunne volbrengen. Daarom ook moet het Leger wel toegerust, flink gewapend, degelijk gevoed zijn. Eene ongenoegzaamheid in de vereischte stoffelijke middelen die de weermacht van het Leger kan verminderen, zou, op het oogenblik van het gevaar, rampspoedige gevolgen hebben.

Het op te lossen vraagstuk is dit :

1° Welke zijn de behoeften van het gemobiliseerd Leger?

2° Op welke wijze daarin te voorzien?

Het eerste punt werd opgelost door den Algemeenen Staf van het Leger, die op klare wijze de grootte heeft bepaald van de bevoorradings die reeds in vredetijd moeten bestaan, alsmede het maandelijksch verbruik, dat voor de behoeften van het Leger te voorzien is in oorlogstijd.

Het is klaar dat de grootte der bevoorrading in vredetijd noodzakelijkerwijs beperkt is door het gebrek aan credieten en door de noodzakelijkheid geene aanzienlijke kapitalen vast te leggen. Alzoo is het, bijvoorbeeld, onmogelijk reeds in vredetijd het volledig materieel te bezitten evenals de vereischte oorlogsmunitie voor een leger van honderd duizenden mannen. Om de reservisten te wapenen en het versleten of verloren materieel te vervangen, bestaat er slechts eene oplossing : *het type bepalen* van het materieel en de voortbrenging in massa *voorbereiden* voor het geval dat die er noodig mocht zijn. Deze voorbereidingen moeten worden uitgevoerd, in nauwe samenwerking van de militairen en de burgers.

La préparation de la transformation des usines d'industrie de paix en industrie de guerre exige des études approfondies. C'est pourquoi il existe au Département de la Défense Nationale un organisme spécial, dépendant directement du Ministre et qui s'occupe de ces études d'une façon toute spéciale. Cet organisme est d'ailleurs aidé dans ses travaux par les compétences industrielles militaires et civiles.

En-après, dans ses grandes lignes, un résumé des travaux exécutés par le Service de la mobilisation de la Nation au Département de la Défense Nationale.

Comme il a été dit précédemment, le problème concret à résoudre était la satisfaction des besoins mensuels de tous les objets nécessaires à l'Armée pour vivre et combattre.

La nomenclature de ces besoins est longue et comporte un nombre élevé d'objets de toutes espèces : munitions à feu, véhicules automobiles et hippomobiles, vélos, moios, harnachement, armement portatif et mitrailleurs, munitions d'artillerie, munitions d'infanterie, approvisionnements de T. S. F., avions, essence, médicaments, chars de combats, etc.

Cette nomenclature, très incomplète, donne une petite idée de la diversité des besoins d'une armée en campagne.

Un premier travail a été effectué. On a classé tous les besoins en deux catégories principales : ceux qui peuvent trouver satisfaction d'une façon courante dans le Pays et ceux qui ne peuvent l'être que d'une façon occasionnelle ou pas du tout.

Pour la 1^{re} catégorie il a fallu établir les endroits producteurs et prévoir les achats ou réquisitions à faire. C'est la partie facile du ravitaillement.

Pour la 2^e catégorie, il faut entreprendre une étude de la question pour chaque objet en particulier. Si un objet ne peut se trouver que d'une façon occasionnelle et en quantité forcément insuffisante, il faut rechercher les moyens propres à étendre la fabrication de façon à ce qu'elle soit en temps de guerre à même de fournir les quantités requises. Il suffit parfois de prévoir des transformations possibles d'usines qui existent pour leur permettre d'entreprendre des fabrications de guerre. Prenons un exemple concret : l'emploi des canons modernes exige une production considérable d'obus et qui ne peut être atteinte en temps de paix. Pour arriver à produire en temps de guerre le nombre d'obus qu'il faut, on a recherché les usines de grosse métallurgie possédant l'outillage le plus adéquat à une fabrication d'obus. On a déterminé les quelques machines à leur ajouter pour permettre la fabrication cherchée et l'on est ainsi parvenu à établir un programme de fabrication qui permet de dire que dans un laps de temps assez court, on pourra fournir à l'Armée mobilisée tous les projectiles qui lui sont nécessaires.

De voorbereiding van de hervorming der nijverheidsbedrijven voor vreedstijd tot nijverheidsbedrijven voor oorlogstijd, eischt eene grondige studie. Daarom ook bestaat er in het Departement van Landsverdediging een speciale dienst die rechtstreeks van den Minister afhangt en zich met deze studie op bijzondere wijze bezig houdt. Deze dienst wordt trouwens in zijne werkzaamheden ter zijde gestaan door militaire en burgerlijke bevoegdheden op nijverheidsgebied.

Hier volgt, in groote trekken, een samenvatting van de werken uitgevoerd door den Dienst van 's Lands mobilisatie in het Departement van Landsverdediging.

Zooals vroeger is gezegd, was het op te lossen concrete vraagstuk : voorzien in de maandelijksche benodigdheden van al de voorwerpen vereischt bij het leger, om te leven en te strijden.

De opsomming van deze benodigdheden is lang en omvat een groot getal voorwerpen van allen aard : vuurmonden, auto- en paardenvoertuigen, fietsen, motos, paardentuig, draagbare wapens en mitrailleurs, munitie voor 't geschut, infanterie-munitie, voorraden voor T. S. F., vliegtuigen, benzine, geneesmiddelen, strijdagens, enz.

Deze zeer onvolledige opsomming geeft een klein denkbeeld van de verscheidenheid der behoeften van een leger in oorlogstijd.

Een eerste werk werd reeds gedaan. Men heeft al die behoeften in twee hoofdcategorieën geklasseerd : deze waaraan op gewone wijze kan worden voldaan in het land, en deze waaraan slechts bij gestelde gelegenheden of heelemaal niet kan worden voldaan.

Voor de eerste categorie, heeft men de plaatsen die kunnen voortbrengen moeten vaststellen, en de noodig blijkende aankopen of opschikkingen voorzien. Het is de gemakkelijke zijde van de bevoorrading.

Voor de tweede categorie, moet men eene studie van het vraagstuk aanvatten voor elk voorwerp in 't bijzonder. Indien men een voorwerp maar bij gelegenheden of in volstrekt onvoldoende hoeveelheid kan vinden, moet men de gepaste middelen onderzoeken om de fabricatie er van uit te breiden, zoodat deze in oorlogstijd de vereischte hoeveelheden kan verschaffen. Het is voldoende de mogelijke veranderingen van bestaande fabrieken te voorzien om deze in de mogelijkheid te stellen oorlogstuig te vervaardigen. Nemen wij een concreet voorbeeld : het gebruik van de moderne kanonnen vereischt eene aanzienlijke productie van granaten, die in vreedstijd onmogelijk is. Om in oorlogstijd het noodige getal granaten te kunnen vervaardigen, heeft men zich gewend tot de werkhuizen van de groote metaalnijverheid, die de meest gespaste machines bezitten voor het vervaardigen van granaten. Men kent de machines die er moeten bijgeplaatst worden om den vereischten aanmaak mogelijk te maken, en zoo is men er toegekomen een programma van fabricatie op te maken, die ons toelaat te verklaren dat men binnen een kort tijdsbestek aan het gemobiliseerde leger al de projectielen zal kunnen leveren die er noodig zijn.

Dans cet ordre d'idée, il a été fait de grands progrès au cours de ces dernières années. C'est ainsi que l'on fabrique actuellement en France, des *presses mécaniques* d'une puissance que l'on n'espérait pas atteindre et qui permettent d'envisager leur substitution aux *presses hydrauliques*. C'est là un gros avantage, car les presses hydrauliques, très coûteuses, nécessitent l'emploi de batteries d'accumulateurs et sont pratiquement intransportables en cas de besoin. L'augmentation de crédit demandée au Budget de 1929 a pour but l'achat et l'étude de ces presses pour créer un outillage type qui pourra servir de modèle pour les nécessités du temps de guerre.

Même chose pour les cartouches d'infanterie.

Quand la fabrication de certains objets n'existe pas dans le Pays, on cherche à la faire naître en encourageant certaines industries à se lancer dans une production nouvelle. C'est ainsi par exemple que l'on a pu intéresser certaines grosses fonderies du Pays à entreprendre la fabrication d'obus en fonte acérée; que l'on a introduit en Belgique la fabrication de douilles d'obus, etc.

Pour arriver à ces résultats, les usines civiles ont reçu de la façon la plus complète l'aide des autorités militaires compétentes, ces dernières étant les organes directeurs de nos établissements militaires de fabrication :

Fonderie de canons, manufacture d'armes, ateliers de munitions de Zwijndrecht, arsenal de construction.

On a agi de même pour soutenir et développer dans la mesure de nos moyens, l'industrie aéronautique que n'existait pas en Belgique après la guerre.

Pour des produits spéciaux qu'il est impossible de produire en Belgique, il a fallu recourir à d'autres mesures. Prenons le cas de l'essence, cette matière indispensable à la conduite de la guerre. Une mesure spéciale a été prise qui exige un stockage permanent de la part des gros importateurs, ce qui nous donne l'assurance d'avoir en cas de conflit un stock d'essence suffisant pour de nombreux mois.

De plus, on a étudié les moyens d'économiser les stocks d'essence en faisant l'étude des gazogènes à gaz pauvre. Le problème de l'emploi des gazogènes sur les camions automobiles peut être considéré comme résolu.

Dans son rayon d'activité, le Service de mobilisation de la Nation s'occupe de chiffrer et de se procurer la quantité de matières premières à mettre en œuvre pour tous les besoins de l'Armée.

Avec le concours de l'État-Major général de l'Armée, le Service de la mobilisation de la Nation a élaboré le plan d'emploi de la main-d'œuvre en temps de guerre, aussi bien pour l'industrie que pour les transports et l'agriculture. Il s'est également préoc-

upé de la direction is er groote vooruitgang gemaakt in de laatste jaren. Zoo heeft men thans, in Frankrijk, *mechanische persen* gefabriceerd, van een kracht die men niet had durven verhoplen en die toelaten de *hydraulische persen* te vervangen. Dit is een groot voordeel. Want de zeer dure hydraulische persen eischen het gebruik van batterijen accumulatoren, en zijn practisch niet vervoerbaar in tijd van nood. De in de begroting voor 1929 gevraagde credietsverhoging heeft voor doel die persen aan te koopen en te bestudeeren, om een uitrusting te vinden die als model zal kunnen dienen voor de noodwendigheden in oorlogstijd.

Hetzelfde geldt voor de infanterie-patronen.

Wanneer de productie van sommige voorwerpen in ons land niet bestaat, dan tracht men ze te doen ontstaan door sommige nijverheidslakken aan te zetten eene nieuwe productie te beginnen. Zoo heeft men, bijv., sommige groote smelterijen van het land kunnen aanzetten om granaten in gestaald gietijzer te vervaardigen en heeft men in België de voortbrenging van granaathulzen ingevoerd, enz.

Om tot deze uitslagen te komen, hebben de burgerlijke fabrieken, op de meest volledige wijze, den steun gekregen van de bevoegde militaire overheid; deze laatste heeft de leiding in handen van onze militaire productie-inrichtingen:

Kanongietery, wapenfabriek, munitiewerkplaatsen te Zwijndrecht, constructie-arsenaal.

Men ging op dezelfde wijze te werk om, in de mate van onze middelen, de luchtvaartnijverheid, die in ons land niet bestond, na den oorlog te steunen en te ontwikkelen.

Voor bijzondere voortbrengselen die onmogelijk in België kunnen vervaardigd worden, moest men tot andere maatregelen overgaan. Nemen wij het geval van de benzine. Deze stof is onmisbaar bij de oorlogvoering. Een bijzondere maatregel werd dienaangaande genomen: hij vereischt het aanleggen van een doorlopenden voorraad, door de groote invoer-inrichtingen; dit geeft ons de zekerheid dat wij, in geval van oorlog, over een voorraad benzine beschikken die volstaat voor talrijke maanden.

Bovendien, heeft men de middelen onderzocht om zuiniger om te gaan met de benzine-voorraden en dit namelijk door het aanvatten van de studie der gasgeneratoren met zuiggas. Men kan aannemen dat het vraagstuk van het gebruik der gasgeneratoren op motor-voertuigen opgelost is.

In zijne werksfeer, heeft de Dienst voor 's Lands mobilisatie zich beziggehouden met het bepalen van het cijfer en het aanbrengen van de hoeveelheid grondstoffen die in gebruik te stellen zijn voor de legerbehoeften.

Met de medewerking van den Algemeenen Staf van het Leger, heeft de Dienst voor 's Lands mobilisatie een plan opgemaakt voor het gebruik der werkrachten in oorlogstijd, zoowel voor de nijverheid als voor het vervoer en den landbouw. Hij heeft zich

cupé de l'utilisation de la main-d'œuvre sous toutes ses formes.

Enfin, pour les matières qui sont introuvables en Belgique, il a élaboré un programme pour créer les Commissions d'achat qui fonctionneront à l'étranger.

Ajoutez encore qu'il étudie également la possibilité de maintenir dans la mesure du possible l'activité des industries qui n'intéressent pas directement la Défense Nationale. Ceci dans le but de maintenir la prospérité de l'économie nationale et de disposer de produits qui pourront servir de bases d'échanges avec d'autres pays.

Ce court aperçu montre d'une façon indiscutable que le problème de la mobilisation industrielle du Pays est étudié par le Service compétent du Département de la Défense Nationale d'une façon logique et sérieuse. Les résultats acquis à ce jour peuvent donner pleine confiance dans un développement plus grand des études à poursuivre en collaboration confiante avec les autres Départements.

Le Service chargé de cette étude existe d'une façon permanente au Département de la Défense Nationale et travaille d'une façon continue et régulière à résoudre les problèmes qui lui sont soumis.

Quelques autres questions de moindre importance ont encore été posées. Mais pour ne pas donner trop d'ampleur à son travail, votre Rapporteur a cru pouvoir communiquer les réponses directement à nos collègues intéressés.

**

Le Budget de la Défense Nationale a été approuvé par 10 voix contre 6.

La Commission spéciale vous propose, Messieurs de l'adopter tel qu'il vous est présenté.

Le Rapporteur,
P. DE BURLET.

Le Président,
JULES PONCELET.

insgelijks beziggehouden met de benutting van de werkkraft, onder al hare vormen.

Ten slotte, heeft hij, voor de stoffen die onvindbaar zijn in België, een programma opgemaakt tot het oprichten van de aankoop-commissies die in het buitenland zullen werkzaam zijn.

Voegen wij hieraan nog toe, dat hij insgelijks de mogelijkheid onderzoekt om, in de mate van het mogelijke, de bedrijvigheid in stand te houden van de nijverheidstakken die niet rechtstreeks op de Landsverdediging betrekking hebben. Dit, met het doel den bloeienden toestand van 's lands economie in stand te houden en over voortbrengselen te beschikken die als grondslag zullen kunnen dienen voor handelsverrichtingen met andere landen.

Dit beknopt overzicht bewijst op omweerlegbare wijze dat het vraagstuk van de industriele mobilisatie van het land door den bevoegden dienst van Landsverdediging op logische en ernstige wijze wordt bestudeerd. De tot nu toe verkregen uitslagen kunnen volle vertrouwen schenken in de verdere ontwikkeling van de studiën die, in vertrouwelijke samenwerking, worden voortgezet met de overige Departementen.

De dienst welke met deze studie is belast, werkt doorlopend en geregeld in het Departement van Landsverdediging aan het oplossen van de voorgelegde vraagstukken.

Nog enkele andere vragen van minder belang werden gesteld. Maar om dit werk niet te uitvoerig te maken, heeft uw Verslaggever gemeend de antwoorden rechtstreeks aan de belanghebbende collega's te mogen mededeelen.

**

De Begroting van Landsverdediging werd met 10 tegen 6 stemmen aangenomen.

De Bijzondere Commissie stelt U voor, Mijne heeren, die Begroting goed te keuren zooals zij U is voorgelegd.

De Verslaggever,
P. DE BURLET.

De Voorzitter,
JULES PONCELET.